

# BRAUN

## 360° Complete

8990  
8985



Type 5647  
Type 5649



**Braun Infoline**

English 4, 94

**GB 0800 783 70 10**

Français 11, 94

**IRL 1 800 509 448**

Polski 18, 94

**F 0 810 309 780**

Český 25, 95

**TR 0212 - 473 7585**

Slovenský 32, 96

**RUS 8 800 200 11 11**

Magyar 39, 96

Hrvatski 46, 96

Slovenski 53, 97

Türkçe 60

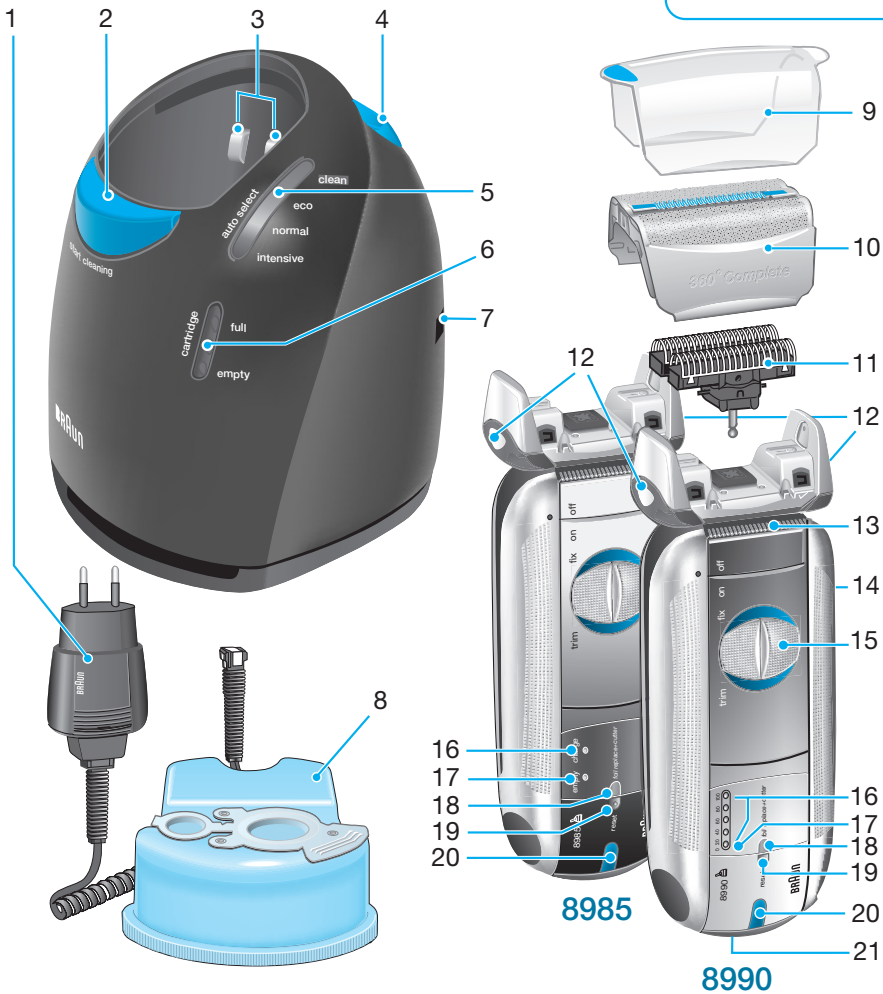
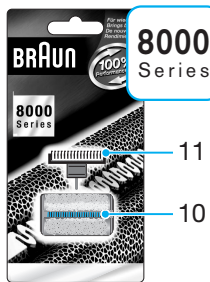
Русский 67, 97

Українська 75, 98

عربي 93, 83

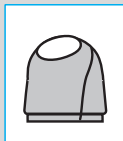
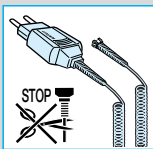
Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany

# 8000 Series



Your 360° Complete (shaver with Clean&Renew™ station) is a system equipped with highly advanced electronic processors. It ensures unsurpassed closeness and comfort for you and optimum care for your shaver:

- The system automatically adapts to any voltage worldwide.
- The system recognizes when cleaning of your shaver is required, and automatically recognizes which of the three cleaning programs is appropriate.
- While the shaver is connected to the mains, the system automatically takes care of charging and discharging in a way that is optimized for the shaver's battery capacity and life span.
- The system takes care of lubrication of the shaver's cutting parts.
- The system tells you when to replace the shaving foil and cutter block.



## Warning

Keep the appliance dry.

Your 360° Complete is provided with a special cord set with an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or manipulate any part of it. Otherwise there is risk of electric shock.

In order to avoid any leakage of the cleaning fluid, place the Clean&Renew™ station on a flat, stable surface.

Do not tip, move suddenly or transport the station in any way if a cleaning cartridge is installed. Do not place the station in a mirror cabinet, nor store it over radiators, nor place it on polished or laquered surfaces. Do not expose to direct sunlight. The station contains highly flammable liquid. Keep it away from sources of ignition.

No smoking.

Keep out of reach of children.

Do not refill cartridge.

Use only original Braun refill cartridge.

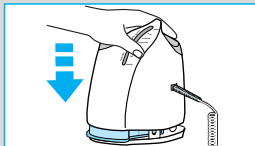
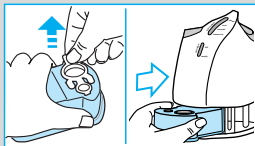
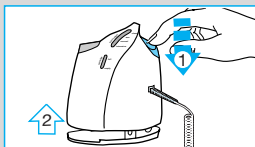
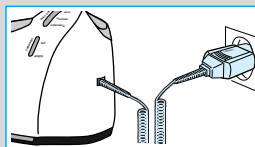
## Description

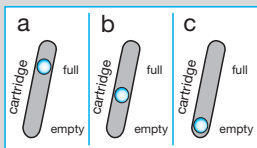
- 1 Special cord set
- 2 «start cleaning» button
- 3 Station-to-shaver connecting contacts
- 4 Station lift button for cartridge exchange
- 5 Display for cleaning programs
- 6 Display for cleaning fluid status
- 7 Station mains socket
- 8 Cleaning cartridge
- 9 Shaver foil protection cap
- 10 Shaver foil
- 11 Cutter block
- 12 Foil release buttons
- 13 Long hair trimmer
- 14 Shaver-to-station connecting contacts (shaver backside)
- 15 Switch
- 16 Shaver charging lights (green)
- 17 Shaver low-charge light (red)
- 18 Replacement light for shaving parts
- 19 Reset button
- 20 Pilot light
- 21 Shaver mains socket

## Before shaving

If you wish, you may start shaving right away (if the shaver is charged, see section «Shaver indicator lights»). However, we recommend to follow the procedure described here:

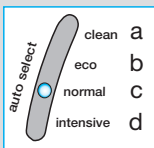
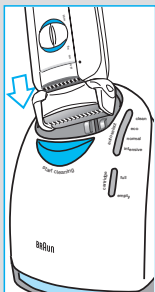
- Using the special cord set (1), connect the mains socket of the Clean&Renew™ station (7) to an electrical outlet.
- Press the station lift button (4) to open the housing.
- Hold the cleaning cartridge (8) down on a flat, stable surface (e.g. table).
- Carefully remove the lid from the cartridge.
- Slide the cartridge into the base of the station as far as it will go.
- Slowly close the housing by pushing it down until it locks.





The display for cleaning fluid (6) will show how much cleaning fluid is in the cartridge:

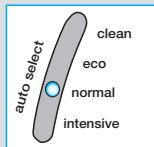
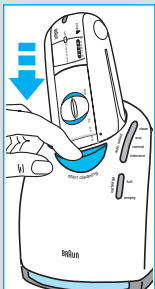
- a) cleaning solution sufficiently available
- b) up to 7 cleanings left
- c) new cartridge required



Make sure the foil protection cap (9) is removed from the shaver. Insert the shaver head down into the station (the contacts (14) on the back of the shaver will correspond to the contacts (3) in the station). If necessary, the system will now charge the shaver.

Also, the cleaning status will be automatically analyzed and one of the four diodes of the cleaning program display (5) will light up:

- a) the shaver is clean
- b) eco(nomic), i.e. short cleaning required
- c) normal cleaning required
- d) intensive cleaning required

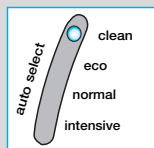


If the system has selected one of the three cleaning programs, it will not start until you push down the «start cleaning» button (2). This locks the shaver into the station and starts the cleaning process.

**We recommend cleaning after each shave.**

While the cleaning is in progress, the respective cleaning program light will flash. Each cleaning consists of several cycles (where the cleaning fluid is flushed through the shaver head) and a heat drying period. The total cleaning time is 33 to 50 minutes.

**Cleaning processes in the Clean&Renew™ should not be interrupted. While the shaver is drying, the metal parts of the shaver may be hot. Also, if the shaver is taken out prematurely and is not dry, its electronics could be harmed.**



When the program is finished, the blue «clean» light will shine. You can release the shaver by pushing the «start cleaning» button.

Your shaver is now clean and ready for use.

## Shaving

If the shaver is locked into the Clean&Renew™ station, push the «start cleaning» button (2) to release the shaver and take it out.

### Switch positions

off = (switch is locked)

on = Shaving with the pivoting head  
(the pivoting cutting system automatically adjusts to every contour of your face).

fix = Shaving with the pivoting head locked at an angle  
(to permit shaving in difficult areas, e.g. under the nose).

trim=The long hair trimmer is activated  
(for trimming sideburns, moustache and beard).

### Tips for the perfect shave

- We recommend that you shave before washing, as the skin tends to be slightly swollen after washing.
- Hold the shaver at right angles (90°) to the skin. Stretch your skin and shave against the direction of beard growth.
- To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block, when the replacement light (18) comes on (after about 18 months), or when worn.

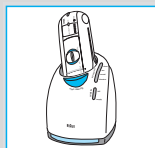
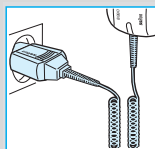
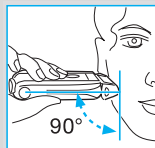
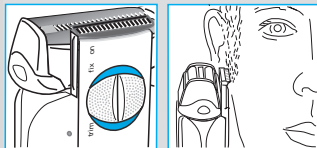
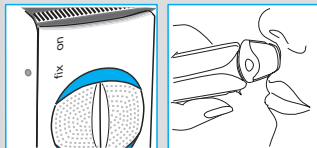
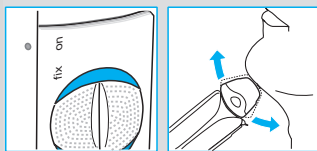
### Shaving with the cord

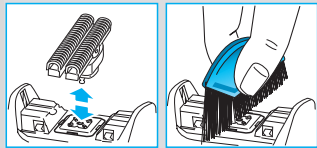
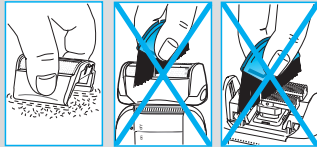
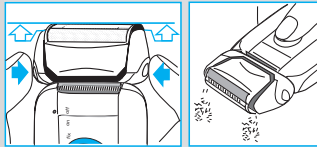
If the shaver is completely discharged and you do not have the time to recharge in the Clean&Renew™ station, you may also shave with the shaver connected to the mains via the special cord set.

## After shaving

### Automatic cleaning

After each shave, return the shaver to the Clean&Renew™ station and proceed as described above in the section «Before shaving». All charging and cleaning needs are then taken care of. With daily use, a cleaning cartridge should be sufficient for about 30 cleaning cycles. The hygienic cleaning solution cartridge contains alcohol which, once opened, will naturally evaporate slowly into the surrounding air. Each cartridge, if not used daily, should be replaced after approximately 8 weeks.





## Quick cleaning

Press the foil release buttons (12) to lift the shaver foil (do not remove the foil completely). Switch on the shaver for approx. 5–10 seconds so that the shaved stubbles can fall out.

## Thorough manual cleaning

Manual cleaning is recommended only when the Clean&Renew™ station is not available, e.g. when travelling.

Never use water to clean the shaver.

Remove the shaver foil and tap it out on a flat surface. Using the brush, clean the inner area of the pivoting head. However, do not clean the shaver foil nor the cutter block with the brush as this may damage them.

If you do not use the Clean&Renew™ station for a longer period of time, you should apply a drop of light machine oil onto the shaver foil.

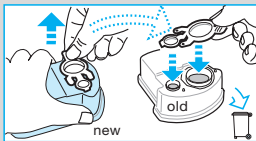
## Cleaning the housing

Clean the housing of shaver and station from time to time with a damp cloth, especially inside the opening of the station where the shaver rests.

## Replacing the cartridge

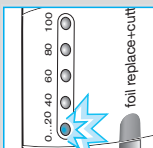
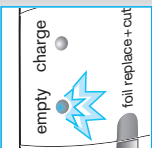
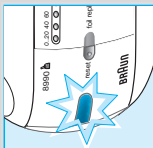
After having pressed the lift button (4) to open the housing, wait for a few seconds before removing the used cartridge.

Before discarding the used cartridge, make sure to close the openings using the lid of the new cartridge, since the used cartridge will contain contaminated cleaning solution.



## The shaver indicator lights

Pilot light (20): the shaver is connected to the mains.



The red low-charge light (17) flashes when the battery capacity has dropped below 20%, provided the shaver is switched on. The remaining capacity will then be sufficient for 2 to 3 shaves.



**Model 8990:** When the shaver is fully charged, all five charging lights (16) will light up (20% per light), provided the shaver is connected to the mains or switched on.

**Model 8985:** The green single charging light (16) shows that the shaver is being charged. When fully charged, the charging light flashes or goes off. If later on, the charging light comes on again, this indicates that the shaver is being recharged to maintain its full capacity.

### Charging information

A full charge will give up to 50 minutes of cordless shaving time, depending on your beard growth.

Best environmental temperature range for charging is 15 °C to 35 °C.

For battery maintenance, the system will automatically initiate full discharging and then recharging of the batteries. This will take place every six months at the most, and only if necessary.

### Replacement light for shaving parts/reset

To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block, when the replacement light for shaving parts (18) comes on (after about 18 months) or when worn. Change both parts at the same time for a closer shave with less skin irritation.

(Shaver foil (10) and cutter block (11): 8000 series)

The replacement light will remind you during the next 7 shaves to replace the shaving parts. Then the shaver will automatically reset the display.

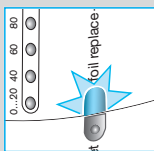
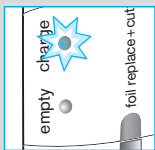
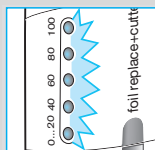
After you have replaced the shaving parts (foil and cutter block), use a ball-pen to push the reset button (19) for at least 3 seconds to reset the counter.

While doing so, the replacement light blinks and goes off when the reset is complete. The manual reset can be done at any time.

## Accessories

Available at your dealer or Braun Service Centres:

- **Shaver foil and cutter block** No. 8000
- **Cleaning cartridge Clean&Renew™** CCR



## Environmental notice

This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



The cartridge can be disposed with regular garbage.

Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 89/336/EEC and Low Voltage 73/23/EEC.



For electric specifications, see printing on the special cord set.

Votre 360° Complete (rasoir avec un chargeur nettoyant Clean&Renew™) est un système équipé de micro-processeurs de haute technologie. Il vous assure une précision et un confort inégalés ainsi qu'un entretien optimum de votre rasoir.

- Le système s'adapte automatiquement à n'importe quelle tension dans le monde.
- Le système détecte quand votre rasoir a besoin d'être nettoyé, et sélectionne automatiquement le programme de nettoyage le plus adapté parmi les trois existants.
- Lorsque le rasoir est sous tension, le système gère automatiquement la charge et la décharge de la batterie de façon à optimiser sa capacité et sa durée de vie.
- Le système prend en charge la lubrification des éléments de coupe du rasoir.
- Le système vous indique quand changer la grille et le bloc-couteaux.

## Attention:

Conservez votre appareil au sec.

Votre 360° Complete est livré avec un cordon d'alimentation spécial qui intègre un adaptateur sécuritaire de basses tensions. Par conséquent, vous ne devez modifier ou manipuler aucun de ses composants, afin d'éviter tout risque d'électrocution.

Dans le but d'éviter toute fuite de liquide nettoyant, placez votre chargeur nettoyant Clean&Renew™ sur une surface plate et stable.

Ne pas incliner, bouger brusquement ou transporter le chargeur de quelque façon que ce soit s'il contient une cartouche de liquide nettoyant.

Ne pas placer le chargeur sur une surface en verre, ne pas ranger au dessus d'un radiateur ni poser sur des surfaces polies ou laquées. Ne pas exposer aux rayons du soleil.

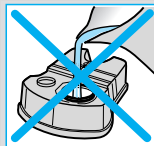
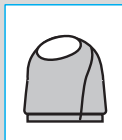
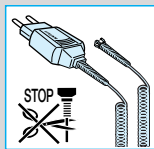
Le chargeur contient du liquide hautement inflammable. Tenir éloigné de toute source d'inflammation.

Ne pas fumer.

Tenir hors de portée des enfants.

Ne pas remplir la cartouche lorsqu'elle est vide.

Utiliser uniquement des recharges Braun.



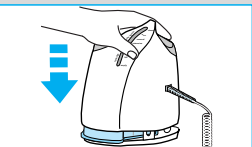
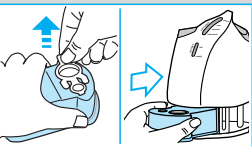
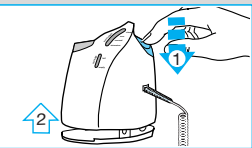
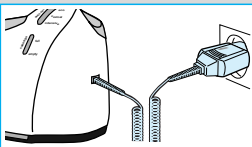
## Description

- 1 Cordon d'alimentation
- 2 Bouton de démarrage du nettoyage « start cleaning »
- 3 Points de contact chargeur-rasoir
- 4 Bouton d'ouverture du chargeur pour le remplacement de la cartouche
- 5 Indicateur de programme de nettoyage
- 6 Indicateur du niveau de liquide nettoyant
- 7 Prise d'alimentation secteur du chargeur
- 8 Cartouche de liquide nettoyant
- 9 Capot de protection de la grille
- 10 Grille de rasage
- 11 Bloc-couteaux
- 12 Bouton d'éjection de la grille de rasage
- 13 Tondeuse rétractable
- 14 Points de contact rasoir-chargeur (au dos du rasoir)
- 15 Interrupteur
- 16 Témoins lumineux de charge (vert)
- 17 Témoin lumineux de décharge (rouge)
- 18 Témoin de remplacement des pièces de rasage
- 19 Bouton de réinitialisation
- 20 Témoin lumineux
- 21 Prise d'alimentation secteur du rasoir

## Avant le rasage

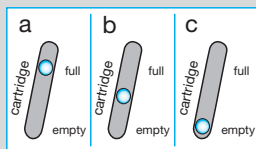
Si vous le désirez, vous pouvez commencer par vous raser directement (si le rasoir est branché, voir section « Témoins lumineux du rasoir »). Néanmoins, nous recommandons de suivre la procédure décrite ci-dessous :

- Branchez le cordon d'alimentation (1) sur la prise du chargeur Clean&Renew™ puis à une prise de courant.
- Appuyez sur le bouton d'ouverture du chargeur (4) pour ouvrir le boîtier.
- Posez la cartouche de liquide nettoyant (8) sur une surface plane et stable.
- Retirez soigneusement le couvercle de la recharge.
- Glissez la recharge dans le compartiment jusqu'à ce qu'elle soit bien installée.
- Fermez doucement le boîtier en le rabattant jusqu'à ce qu'elle soit bien utilisée.



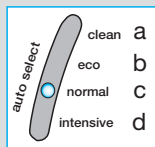
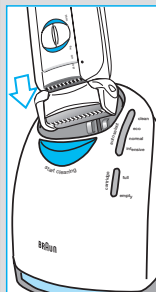
L'indicateur du niveau de liquide nettoyant (6) rend compte de la quantité de liquide restant dans la cartouche:

- a) liquide nettoyant en quantité suffisante
- b) encore 7 nettoyages possibles
- c) changer la cartouche



Assurez-vous que le capot de protection de la grille (9) a été retiré du rasoir. Insérez le rasoir dans le chargeur, la tête de coupe vers le bas. (les points de contact au dos du rasoir (14) correspondent aux points de contact du chargeur (3). Si nécessaire, le système va maintenant charger le rasoir:

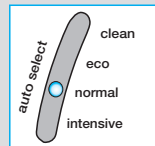
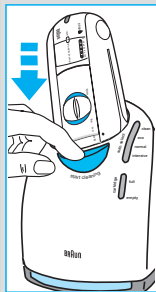
- a) le rasoir est propre
- b) eco(nomique), c'est à dire nettoyage rapide requis
- c) nettoyage normal requis
- d) nettoyage intensif requis



Si le système a sélectionné un des trois programmes de nettoyage, il ne démarrera que lorsque vous appuierez sur le bouton de démarrage du nettoyage « start cleaning » (2). Cela verrouillera le rasoir dans le chargeur et débutera le programme de nettoyage.

**Nous recommandons le nettoyage après chaque rasage.**

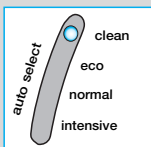
Pendant que le nettoyage est en cours, l'indicateur lumineux du programme correspondant clignote. Chaque nettoyage est composé de plusieurs cycles (ou le liquide nettoyant passe au travers de la tête de coupe) et d'un cycle de séchage à chaud. La durée totale d'un nettoyage varie de 33 à 50 minutes.



**Les programmes de nettoyage du chargeur Clean&Renew™ ne doivent pas être interrompus. Lorsque le rasoir est en train de sécher, les parties métalliques du rasoir peuvent être chaudes. De plus, si le rasoir est retiré prématurément et n'est pas sec, ses composants électroniques pourraient être endommagés.**

Lorsque le programme est terminé, l'indicateur lumineux bleu « clean » s'allume. Vous pouvez libérer le rasoir en appuyant sur le bouton de démarrage du nettoyage « start cleaning ».

Votre rasoir est alors propre, chargé et prêt pour une nouvelle utilisation.



## Rasage

Si le rasoir est verrouillé dans le chargeur nettoyant Clean&Renew™, appuyer sur le bouton de démarrage du nettoyage « start cleaning » (2), pour le libérer et le retirer.

### Position de l'interrupteur

off = arrêt (l'interrupteur est verrouillé)

Appuyez et poussez l'interrupteur central pour mettre en marche le rasoir:

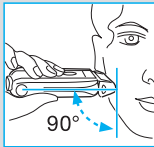
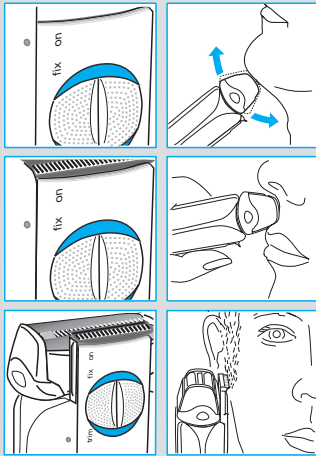
on = Rasage avec la tête pivotante

(le système de coupe pivotant s'adapte automatiquement aux contours du visage).

fix = Rasage avec la tête pivotante bloquée en angle (pour faciliter le rasage des zones difficiles, telles que sous le nez).

trim = Tondeuse en fonctionnement

(pour tailler les pattes, la moustache et la barbe).

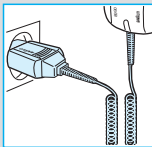


### Conseils d'utilisation pour un rasage parfait

- Toujours se raser avant la toilette faciale car la peau a tendance à légèrement gonflée quand elle est humide.
- Tenir le rasoir perpendiculairement (90°) à la peau. Tendre la peau et se raser dans le sens contraire à la pousse du poil.
- Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez votre grille et votre bloc-couteaux lorsque le témoin de remplacement (18) s'allume, ou lorsqu'ils sont usagés.

### Rasage avec le cordon d'alimentation

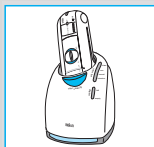
Si le rasoir est complètement déchargé et que vous n'avez pas le temps de le recharger dans le chargeur nettoyant Clean&Renew™, vous pouvez également vous raser en reliant le rasoir au courant, via le cordon d'alimentation.



## Après le rasage

### Nettoyage automatique

Après chaque rasage, replacez le rasoir dans le chargeur nettoyant Clean&Renew™ et procédez comme indiqué ci-dessus dans la section « Avant le rasage ». Tous les besoins ayant trait au chargement et au nettoyage du rasoir sont alors pris en compte. Sur la base d'une utilisation quotidienne, une cartouche de liquide nettoyant permet de réaliser environ 40 cycles de nettoyage. La cartouche de liquide nettoyant hygiénique contient de



l'alcool qui, une fois la cartouche ouverte, va naturellement et lentement s'évaporer dans l'air environnant. Chaque cartouche, si elle n'est pas utilisée quotidiennement devra être remplacé environ toutes les 8 semaines.

### Nettoyage rapide

Appuyez sur les boutons d'éjection de la tête de rasage (12) pour soulever la grille du rasoir (ne pas enlever complètement la grille). Mettre le rasoir en marche pendant approximativement 5 à 10 secondes tête en bas afin de faire tomber les résidus de barbe.

### Nettoyage manuel plus approfondi

Le nettoyage manuel est recommandé seulement lorsque vous ne pouvez pas utiliser le chargeur nettoyant Clean&Renew™, par exemple en voyage.

N'utilisez jamais d'eau pour nettoyer votre rasoir.

Retirez la grille du rasoir et tapez-la légèrement sur une surface plane. En utilisant la brosse, nettoyez la partie interne de la tête pivotante.

Cependant ne nettoyez pas les grilles de rasage ni le bloc-couteaux avec une brosse au risque de les endommager. Si vous n'utilisez pas le chargeur nettoyant Clean&Renew™ pendant une longue période de temps, appliquez une goutte d'huile de machine à coudre sur la grille de rasage.

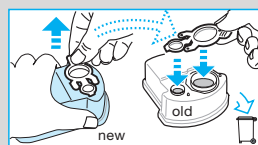
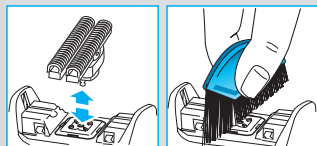
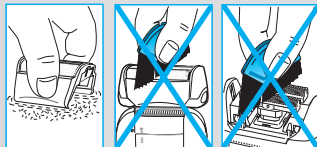
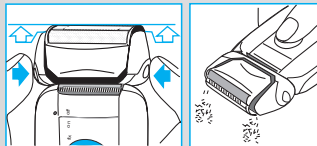
### Entretien du boîtier de rangement et du chargeur

Nettoyez le boîtier de rangement et le chargeur de temps en temps avec un tissu humidifié, spécialement la cavité du chargeur où le rasoir est logé.

### Remplacement de la cartouche

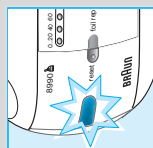
Après avoir appuyé sur le bouton d'ouverture du boîtier (4), attendez quelques secondes avant de retirer la cartouche usagée.

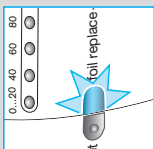
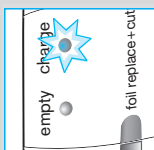
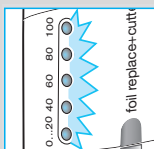
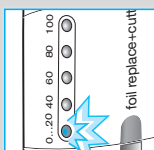
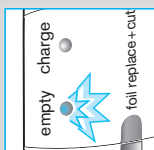
Avant de vous débarrasser de la cartouche usagée, assurez-vous de refermer les ouvertures en utilisant le couvercle de la nouvelle recharge, puisque la recharge usagée contient du liquide nettoyant usagé.



## Les témoins lumineux du rasoir

Le témoin lumineux (20) : le rasoir est branché sur le secteur.





Le témoin de décharge rouge (17) clignote lorsque la capacité de la batterie est descendue en dessous de 20% et que le rasoir est en marche. La capacité restante sera alors suffisante pour 2 ou 3 autres rasages.

Sur le modèle 8990 : Lorsque le rasoir est pleinement chargé, les cinq témoins lumineux s'allument (un témoin représente 20% de la charge maximale) lorsque le rasoir est branché sur le secteur ou lorsqu'il est en marche.

Sur le modèle 8985 : le seul témoin lumineux de charge vert (16) vous indique que le rasoir est en cours de chargement. Lorsque celui-ci est pleinement chargé, le témoin de charge se met à clignoter puis s'éteint. Si plus tard, le témoin de charge se remet à clignoter, cela signifie que votre rasoir a de nouveau été rechargé pour maintenir sa pleine capacité.

### Recharge du rasoir

Une pleine charge procurera environ 50 minutes de rasage sans fil, selon la nature de votre barbe.

La température environnante idéale pour un programme de recharge est comprise entre 15° C et 35° C.

Pour la maintenance de la batterie, le système va automatiquement et complètement décharger puis recharger.

### Témoin lumineux pour les pièces de rasage / initialisation

Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez votre grille et votre bloc-couteaux lorsque le témoin de remplacement des pièces de rasage (18) s'allume ou lorsqu'elles sont usées.

Pour un rasage plus précis et moins d'irritations, changez les deux pièces en même temps.

(Grille de rasoir (10) et bloc-couteaux (11) : 8000 series)

Le témoin lumineux de remplacement des pièces de rasage clignotera pendant les sept prochains rasages. Puis le rasoir réinitialisera automatiquement le témoin. Après avoir changé les pièces de rasage (grille et bloc-couteaux), utilisez la mine d'un stylo pour appuyer sur le bouton reset (19) durant au moins 3 secondes pour réinitialiser le compteur.



Pendant la manipulation, la lumière de remplacement clignote et s'éteint lorsque la réinitialisation est complète. La réinitialisation manuelle peut être faite à tout moment.

## Accessoires

Accessoire disponible chez votre revendeur ou auprès de votre centre service agréé Braun :

- **Grilles et bloc-couteaux** N° 8000
- **Cartouche de liquide nettoyant Clean&Renew™ CCR**



## Respect de l'environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables. Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Remettez-le à votre centre service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



La cartouche peut être jetée avec les ordures ménagères.

Sujet à modifications sans préavis.

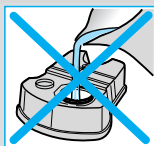
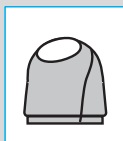
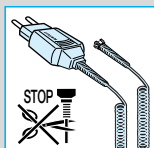
Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 89/336/EEC et la directive Basse Tension 73/23/EEC.



Caractéristiques électriques : voir inscriptions sur le cordon d'alimentation.

Twój zestaw 360° Complete (golarka ze stacją «Clean&Renew™») wyposażony jest w wysoce zaawansowane elektroniczne mikroprocesory. Gwarantuje Ci to niezrównaną dokładność i wygodę oraz optymalne utrzymanie golarki.

- Zestaw automatycznie dostosowuje się do napięcia zasilania na całym świecie.
- Zestaw rozpoznaje, kiedy golarka wymaga czyszczenia i automatycznie decyduje, który z trzech programów czyszczenia jest odpowiedni.
- Gdy golarka jest podłączona do zasilania z sieci, zestaw automatycznie zajmuje się ładowaniem i rozładowywaniem w sposób zapewniający optymalną pojemność i żywotność baterii golarki.
- Zestaw dba o oliwienie części tnących golarki.
- Zestaw powiadamia Cię o potrzebie wymiany folii golącej i bloku ostrzy tnących.



## Ostrzeżenie

Urządzenie należy przechowywać w stanie suchym.

Twoja golarka 360° Complete wyposażona jest w specjalny przewód zasilający przystosowany do bezpiecznego zasilania ze źródeł niskiego napięcia. Nie próbuj wymieniać ani manipulować przy jakiegokolwiek części golarki. W przeciwnym razie narażasz się na ryzyko porażenia prądem.

Aby uniknąć wycieku płynu czyszczącego, postaw stację Clean&Renew™ na płaskiej i stabilnej powierzchni.

Jeśli w urządzeniu znajduje się wkład z płynem czyszczącym, nie należy go odwracać do góry dnem, gwałtownie przesuwać ani w jakikolwiek sposób przewozić.

Urządzenia nie należy wstawiać do szafki łazienkowej, przechowywać nad kaloryferem ani stawiać na wypolerowanych lub lakierowanych powierzchniach. Urządzenia nie należy też wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

W stacji znajduje się łatwopalny płyn i należy trzymać ją z dala od źródeł zapłonu.

W pomieszczeniu, gdzie znajduje się urządzenie, nie wolno palić.

Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Zużytych wkładów nie wolno ponownie napełniać. Należy używać wyłącznie oryginalnych wkładów wymiennych marki Braun.

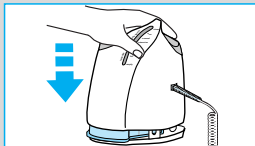
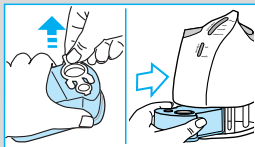
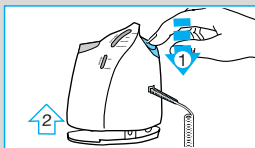
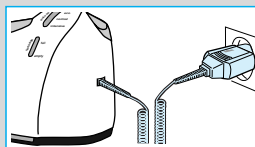
## Opis

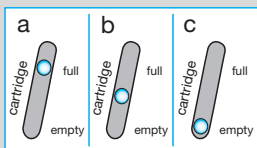
- 1 Specjalny przewód zasilający
- 2 Przycisk «start cleaning» – rozpoczęcie czyszczenia
- 3 Styki stacji
- 4 Przycisk umożliwiający uniesienie obudowy w celu wymiany wkładu z płynem czyszczącym
- 5 Wskaźnik programów czyszczenia
- 6 Wskaźnik ilości płynu czyszczącego
- 7 Gniazdo zasilania stacji
- 8 Wkład z płynem czyszczącym
- 9 Ochronna osłona na folię golącą
- 10 Folia goląca
- 11 Blok ostrzy tnących
- 12 Przyciski zwalniające folię golącą
- 13 Trymer do dłuższego zarostu
- 14 Styki golarki (z tyłu golarki)
- 15 Przełącznik
- 16 Kontrolki ładowania (zielone)
- 17 Kontrolka niskiego poziomu naładowania (czerwona)
- 18 Kontrolka informująca o potrzebie wymiany części golących
- 19 Przycisk do resetowania
- 20 Kontrolka zasilania
- 21 Gniazdo zasilania golarki

## Przed goleniem

Jeśli chcesz, możesz od razu zacząć się golić, (jeśli golarka jest naładowana, patrz sekcja «Kontrolki golarki»). Zalecamy jednak zastosować się do opisanej poniżej procedury:

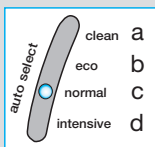
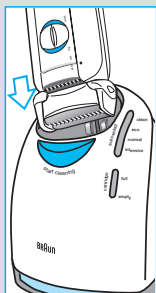
- Przy użyciu specjalnego przewodu zasilającego (1) podłącz stację «Clean&Renew™» (7) do gniazdka.
- Naciśnij przycisk (4), aby otworzyć obudowę.
- Połóż wkład z płynem czyszczącym (8) na płaskiej, stabilnej powierzchni, np.: na stole.
- Ostrożnie zdejmij z wkładu pokrywkę.
- Wsuń wkład w podstawkę, aż wejdzie do końca.
- Powoli zamknij obudowę i dociśnij ją, aż do zatrzaśnięcia.





Wskaźnik (6) pokaże, ile płynu czyszczącego znajduje się wewnątrz wkładu:

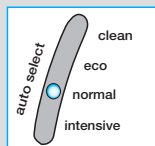
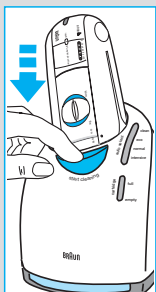
- a) wystarczająca ilość płynu
- b) płynu wystarczy na 7 czyszczeń
- c) należy użyć nowego wkładu z płynem



Upewnij się, czy ochronna osłona folii (9) została zdjęta z golararki. Umieść golarzkę głowicą w dół w stacji (styki (14) z tyłu golararki zetkną się ze stykami stacji (3). Jeśli będzie taka potrzeba, golararka zostanie naładowana.

Jednocześnie, przeanalizowany zostanie stan zanieczyszczenia golararki i zaświeci się jedna z czterech diod wskaźnika programów czyszczenia (5):

- a) golararka jest czysta
- b) program eco (ekonomiczny), tzn. golararka wymaga krótkiego czyszczenia
- c) golararka wymaga normalnego czyszczenia
- d) golararka wymaga intensywnego czyszczenia

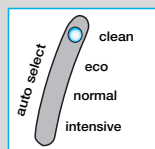


Gdy zestaw wybierze jeden z trzech programów czyszczenia, program rozpocznie się dopiero po naciśnięciu przycisku «start cleaning» (rozpoczęcie czyszczenia) (2). Pozwala to zablokować golarzkę w stacji i rozpocząć proces czyszczenia.

**Zalecamy czyścić golarzkę po każdym goleniu.**

W trakcie czyszczenia miga kontrolka właściwego programu czyszczenia. Każde czyszczenie obejmuje kilkanaście cykli, podczas których głowica jest przepłukiwana płynem czyszczącym, oraz okres suszenia. Całkowity czas czyszczenia wynosi od 33 do 50 minut.

**Procesu czyszczenia w stacji Clean&Renew™ nie należy przerywać. Podczas suszenia golararki jej metalowe części mogą być gorące. Jeśli golararka zostanie wyjęta ze stacji zbyt wcześnie i nie będzie sucha, może dojść do uszkodzenia jej układów elektronicznych.**



Po zakończeniu czyszczenia zaświeci się niebieska kontrolka «clean» (golararka czysta). Golarzkę można odblokować naciskając przycisk «start cleaning». Twoja golararka będzie wtedy czysta i gotowa do użycia.

## Golenie

Jeśli golarka jest nadal zablokowana w stacji Clean&Renew™, naciśnij przycisk «start cleaning» (2), aby zwolnić blokadę i wyjąć golarkę.

### Położenia przełącznika

off = (blokada przełącznika)

Naciśnij i przesuń przełącznik w górę, aby użyć golarki:

on = Golenie przy pomocy ruchomej głowicy golącej (ruchomy system golący automatycznie dopasowuje się do kształtów Twojej twarzy)

fix = Golenie przy pomocy głowicy zablokowanej pod określonym kątem, (co umożliwia golenie w trudnodostępnych miejscach np.: pod nosem)

trim = Włączony zostaje trymer do dłuższego zarostu (do przystrzygania бакów, wąsów i brody)

### Wskazówki, jak golić się dokładnie

- Zalecamy golenie przed umyciem twarzy, ponieważ skóra po umyciu jest zwykle nieco nabrzmiąta.
- Trzymaj golarkę przy skórze pod właściwym kątem (90°). Naciągnij skórę i zacznij golić, poruszając golarką pod włos.
- Aby utrzymać 100% skuteczność golenia, wymień folię i blok ostrzy tnących, gdy zapali się kontrolka (18) informująca o potrzebie wymiany części golących (po około 18 miesiącach) lub gdy części zużyją się.

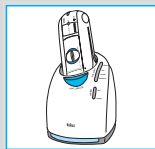
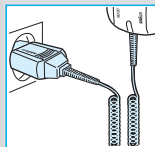
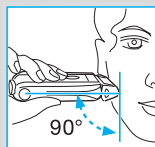
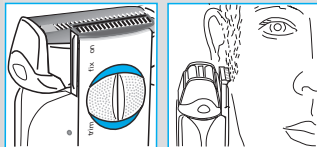
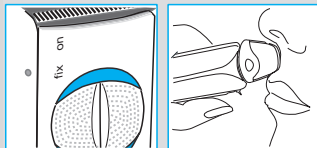
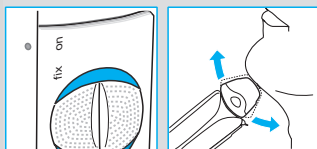
### Golenie przy zasilaniu z sieci

Jeśli golarka całkowicie się rozładuje lub nie masz czasu, aby ją naładować w stacji Clean&Renew™, możesz się także golić po podłączeniu golarki do gniazdka przy pomocy specjalnego przewodu zasilającego.

## Po goleniu

### Automatyczne czyszczenie

Po każdym goleniu umieść golarkę z powrotem w stacji Clean&Renew™ i powtórz czynności opisane powyżej w sekcji «Przed goleniem». Zależnie od potrzeb, stacja zajmie się ładowaniem i czyszczeniem golarki. Jeśli używasz golarki codziennie, wkład z płynem czyszczącym wystarczy na około 30 cykli czyszczenia. Pielęgnacyjny płyn czyszczący zawiera alkohol, który po otwarciu wkładu zacznie się powoli ulatniać w naturalny



sposób w otaczającym powietrzu. Każdy wkład, jeśli golarka nie będzie używana codziennie, należy wymienić po około 8 tygodniach.

### Szybkie czyszczenie

Naciśnij przyciski zwalnijące (12), aby unieść folię golącą (nie wyjmuj folii całkowicie). Włącz golarkę na ok. 5–10 sekund tak, aby wypadł z niej zgolonny zarost.

### Dokładne czyszczenie ręczne

Ręczne czyszczenie zaleca się tylko w sytuacji, gdy stacja Clean&Renew™ jest niedostępna, na przykład w czasie podróży.

Nigdy nie czyść golarki przy użyciu wody.

Wyjmij folię golącą i postukaj nią o płaską powierzchnię. Przy pomocy szczoteczki wyczyść wewnętrzną stronę ruchomej głowicy.

Nie czyść jednak szczotką folii golącej ani bloku ostrzy tnących, gdyż może je to uszkodzić.

Jeśli nie używasz stacji Clean&Renew™ przez dłuższy okres czasu, nałóż na folię golącą kroplę lekkiego oleju do maszyn do szycia.

### Czyszczenie obudowy

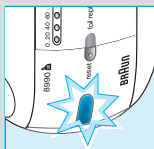
Obudowę, a zwłaszcza otwór, w którym umieszcza się golarkę, należy co jakiś czas oczyścić wilgotną szmatką.

### Wymiana wkładu

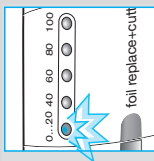
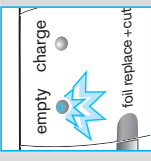
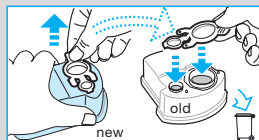
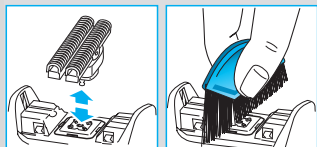
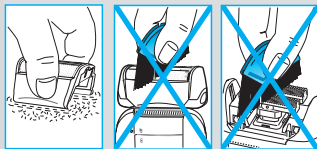
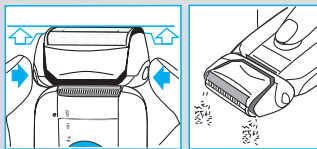
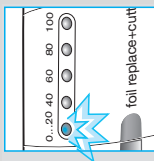
Po naciśnięciu przycisku (4) i otwarciu obudowy, odczekaj kilka sekund zanim wyjmiesz zużyty wkład. Przed wyrzuceniem zużytego wkładu, pamiętaj, aby go szczelnie zamknąć, używając pokrywki zdjętej z nowego wkładu, ponieważ zużyty wkład zawiera zanieczyszczony roztwór płynu czyszczącego.

## Kontrolki golarki

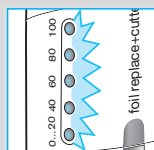
Kontrolka zasilania (20): golarka jest podłączona do zasilania z sieci.



Czerwona kontrolka niskiego poziomu naładowania akumulatora (17) miga, jeśli jego pojemność spadnie poniżej 20 %, pod warunkiem, że golarka będzie włączona. Pozostała energia wystarczy jeszcze na 2-3 golenia.



**Model 8990:** Gdy golarka jest w pełni naładowana, zapali się wszystkich pięć kontrolkek ładowania (16) (20% pojemności na każdą kontrolkę), pod warunkiem, że golarka będzie podłączona do zasilania z sieci lub będzie włączona.



**Model 8985:** Pojedyncza zielona kontrolka ładowania (16) wskazuje, że trwa ładowanie golarki. Gdy golarka jest w pełni naładowana, kontrolka miga lub gaśnie. Jeśli kontrolka ładowania zapali się później ponownie, oznacza to, że golarka jest ładowana w celu utrzymania jej pełnej pojemności.



### Informacje dotyczące ładowania

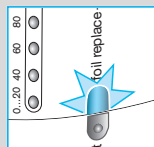
Pełne ładowanie zapewnia do 50 minut golenia bez zasilania w zależności od tego, jak szybko rośnie Twoja broda.

Golarkę najlepiej jest ładować przy temperaturze otoczenia między 15°C a 35°C.

W celu konserwacji baterii, zestaw automatycznie wykonuje całkowite rozładowanie a następnie ponowne ładowanie baterii. Odbywa się to najwyżej co pół roku i tylko wtedy, kiedy jest to konieczne.

### Kontrolka informująca o wymianie części golących / resetowanie

Aby utrzymać 100% skuteczność golenia, wymień folię golącą i blok ostrzy tnących, gdy zapali się kontrolka (18) informująca o potrzebie wymiany części golących (po około 18 miesiącach) lub, gdy części zużyją się. Wymień obie części jednocześnie, co zapewni dokładniejsze golenie i zmniejszy ryzyko podrażnień skóry. (Folia goląca (10) i blok ostrzy tnących (11): seria 8000)



Kontrolka (18) przypomni Ci o wymianie części golących jeszcze podczas 7 kolejnych cykli golenia. Następnie golarka automatycznie zresetuje wyświetlacz.

Po wymianie części golących (folii i bloku ostrzy tnących), przy pomocy długopisu naciśnij przycisk do resetowania (19) i przytrzymaj go przez co najmniej 3 sekundy, aby ręcznie zresetować licznik.

W tym samym czasie kontrolka informująca o wymianie części będzie migać i zgaśnie dopiero, gdy resetowanie zostanie zakończone.

Wyświetlacz można zresetować ręcznie w dowolnym momencie.



## Akcesoria

Dostępne w lokalnym sklepie lub punkcie serwisowym marki Braun:

- **Nr części folii gołacej i bloku ostrzy** Nr 8000
- **Wkład z płynem czyszczącym Clean&Renew™ CCR**

## Uwagi dotyczące ochrony środowiska

Urządzenie to wyposażone jest w baterie przystosowane do wielokrotnego ładowania. Aby zapobiec zanieczyszczeniu środowiska, pod koniec okresu eksploatacji produktu nie wyrzucaj go do kosza na śmieci. Możesz pozostawić go w punkcie serwisowym marki Braun lub jednym ze specjalnych punktów zajmujących się zbiórką zużytych produktów w wybranych miejscach na terenie kraju.



Wkład po płynie czyszczącym można wyrzucić do zwykłego kosza na śmieci.

Powyższe informacje mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

Produkt ten spełnia wymogi dyrektywy EMC 89/336/EEC oraz dyrektywy 73/23 EEC dotyczącej elektrycznych urządzeń niskonapięciowych.



Specyfikacje elektryczne zostały wydrukowane na specjalnym przewodzie zasilającym.



Váš 360° Complete (holící strojek se základnou Clean&Renew™) je zařízení vybavené vysoce pokrokovými mikroprocesory. Tím je zajištěna nedostižná hladkost a komfort holení a optimální péče o váš holicí strojek:

- Toto zařízení se automaticky přizpůsobuje jakémukoli napájecímu napětí na celém světě.
- Toto zařízení rozpozná, kdy je třeba holicí strojek vyčistit a automaticky zjistí, který ze tří čistících programů je nejvhodnější.
- Zatímco je holicí strojek připojen k síti, zařízení automaticky pečuje o nabíjení a vybití takovým způsobem, aby se optimalizovala kapacita baterie a doba životnosti.
- Toto zařízení pečuje o mazání břitových dílů holicího strojku.
- Toto zařízení vás upozorní, kdy vyměnit holicí planžetu a břitový blok.

## Výstraha

Držte toto zařízení v suchu.

Váš 360° Complete je vybaven speciálním přívodem s integrovaným bezpečnostním síťovým adaptérem. Žádná jeho část se nesmí měnit ani rozebírat. Jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.

Abyste zabránili případnému vytečení čistící kapaliny, umístěte zařízení Clean&Renew™ na vodorovný, stabilní povrch.

Je-li nainstalována čistící kazeta, zařízení nenaklánejte, prudce jím nehýbejte a nepřenášejte jej. Zařízení neumísťujte do zrcadlové skříňky, nepokládejte jej na radiátory, ani na leštěné nebo lakované povrchy. Nevystavujte jej přímému slunečnímu záření.

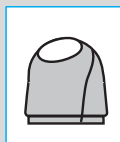
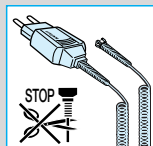
Toto zařízení obsahuje vysoce hořlavou kapalinu. Držte je v dostatečné vzdálenosti od možných zdrojů vznícení.

Nekuřte.

Držte je z dosahu dětí.

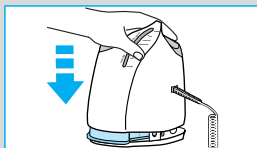
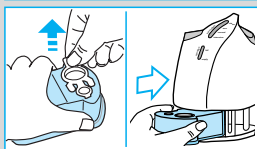
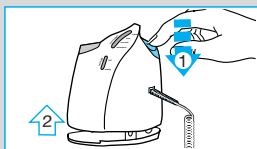
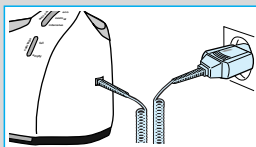
Kazetu znovu nedoplňujte.

Používejte pouze originální výměnné kazety Braun.



## Popis

- 1 Speciální síťový přívod
- 2 Tlačítko «start cleaning»
- 3 Kontakty pro připojení holicího strojeku k čistící jednotce
- 4 Tlačítko pro vyjmutí kazety ze základny
- 5 Indikátor čistících programů
- 6 Indikátor stavu čistící kapaliny
- 7 Přívodka napájení čistící jednotky
- 8 Čistící kazeta
- 9 Ochranný kryt planžety
- 10 Holicí planžeta
- 11 Břitový blok
- 12 Uvolňovací tlačítka planžety
- 13 Zastříhovač dlouhých vousů
- 14 Kontakty pro připojení holicího strojeku k čistící jednotce (zadní strana holicího strojeku)
- 15 Spínač
- 16 Kontrolky nabíjení holicího strojeku (zelené)
- 17 Kontrolka slabého nabití (červená)
- 18 Kontrolka výměny holicích dílů
- 19 Nulovací tlačítko
- 20 Kontrolka
- 21 Přívodka napájení holicího strojeku



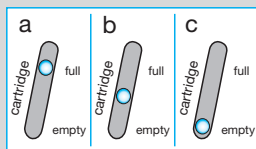
## Před holením

Jestliže chcete, můžete se začít holit ihned (pokud je holicí strojek nabitý, viz odstavec «Indikační kontrolky holicího strojeku»). Doporučujeme však provést postup popsaný níže:

- Připojte přívodku napájení na jednotce «Clean&Renew™» (7) pomocí speciálního síťového přívodu (1) k elektrické síti.
- Stiskněte tlačítko pro vyjmutí (4), aby se plášť otevřel.
- Přidržete čistící kazetu (8) položenou na plochem, vodorovném povrchu (např. na stole).
- Z kazety opatrně sejměte víčko.
- Zasuňte kazetu do základny nejdále, jak to jde.
- Pomalu nasuňte plášť směrem dolů, až zaklapne.

Indikátor stavu čisticí kapaliny (6) ukazuje, kolik je čisticí kapaliny v kazetě:

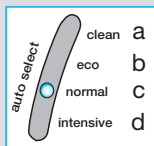
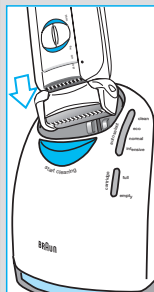
- a) čisticí kapaliny je dostatek
- b) kapaliny zbývá až pro 7 čistění
- c) je třeba nová kazeta



Ujistěte se, že ochranný kryt planžety (9) je sejmutý. Vložte holicí strojek holicí hlavou dolů do jednotky (kontakty (14) na zadní straně holicího strojku odpovídají kontaktům (3) na jednotce). Je-li to nutné, zařízení bude nyní nabíjet holicí strojek.

Také bude automaticky analyzován stav čištění a rozsvítí se jedna ze čtyř diod indikátoru čistících programů (5):

- a) holicí strojek je čistý
- b) je třeba ekonomické, tj. krátké čištění
- c) je třeba normální čištění
- d) je třeba intenzivní čištění



Pokud zařízení zvolilo jeden ze tří čistících programů, tento program se zahájí, až stisknete tlačítko «start cleaning» (2). Tím se holicí strojek zablokuje v jednotce a zahájí se proces čištění.

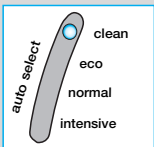
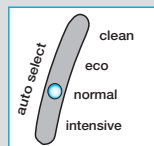
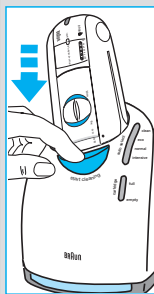
### Doporučujeme čištění po každém holení.

Zatímco čištění probíhá, bude blikat kontrolka příslušného čistícího programu. Každé čištění sestává z několika cyklů (kdy čisticí kapalina protéká přes holicí hlavu) a z cyklu sušení. Celková doba čištění je 33 až 50 minut.

**Proces čištění v Clean&Renew™ nesmí být přerušen. Zatímco se holicí strojek suší, mohou být kovové díly horké. Je-li strojek vyjmut předčasně a není dostatečně suchý, může dojít k poškození elektroniky.**

Jakmile je program ukončen, rozsvítí se modrá kontrolka «clean». Můžete holicí strojek uvolnit stisknutím tlačítka «start cleaning».

Váš holicí strojek je nyní čistý a připravený k použití.



## Holení

Pokud je holicí strojek zablokován v jednotce Clean&Renew™, stiskněte tlačítko «start cleaning» (2), aby se holicí strojek uvolnil a pak jej vyjměte.

### Polohy spínače

off = (spínač je zajištěn)

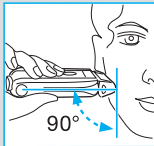
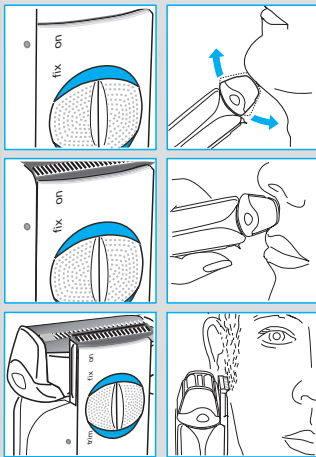
Spínač stiskněte a posuňte nahoru, aby se strojek uvedl do provozu:

on = Holení s výkyvnou holicí hlavou (výkyvný holicí systém se automaticky přizpůsobuje všem liniím vašeho obličeje).

fix = Holení s pevně zajištěnou (zablokovanou) výkyvnou holicí hlavou

(pro holení obtížných partií, např. pod nosem).

trim = Je aktivován zastříhovač dlouhých vousů (pro zastříhování kotlet, kníru a bradky).

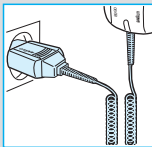


### Tipy pro perfektní oholení

- Doporúčujeme holit se před mytím, protože pokožka po umytí není tak pevná a hladká.
- Držte holicí strojek v pravém úhlu (90°) k pokožce. Napněte pokožku a holte se proti směru růstu vousů.
- Aby byl udržen 100% holicí výkon, vyměňte holicí planžetu a břitový blok, jakmile se rozsvítí kontrolka výměny (18) (po cca 18 měsících), nebo v případě, že jsou tyto díly opotřebené.

### Holení se síťovým přívodem

Jestliže je strojek úplně vybitý a nemáte čas nabít jej v nabíjecí jednotce Clean&Renew™, můžete se holit holicím strojkem připojeným k síti prostřednictvím speciálního přívodu s adaptérem.

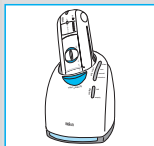


## Po holení

### Automatické čištění

Po každém holení vraťte holicí strojek do jednotky Clean&Renew™ a postupujte dle popisu výše v odstavci «Před holením». O všechny potřeby týkající se nabíjení a čištění je tím postaráno. Při denním používání vystačí čistící kazeta na přibližně 30 cyklů čištění.

Hygienický čistící roztok v kazetě obsahuje líh a je-li otevřena, líh se přirozeně vypařuje do okolního vzduchu. Každou kazetu, pokud není používána denně, je třeba vyměnit po uplynutí cca 8 týdnů.



## Rychlé čištění

Stiskněte uvolňovací tlačítka planžety (12), aby se holicí planžeta nadzdvihla (nesnímejte planžetu úplně). Zapněte holicí strojek na cca 5–10 sekund, aby oholené zbytky vousů mohly vypadnout ven.

## Důkladné manuální čištění

Manuální čištění doporučujeme pouze v případě, že nemáte jednotku Clean&Renew™ k dispozici, např. při cestování.

K čištění tohoto holicího strojeku nikdy nepoužívejte vodu. Sejměte holicí planžetu a na ploché podložce ji vyklepejte. Vnitřní prostor výkyvné hlavy vyčistěte kartáčkem. Kartáček však nepoužívejte na čištění holicí planžety ani břitového bloku, protože by se mohly poškodit. Pokud nebudete používat jednotku Clean&Renew™ po delší dobu, kápněte na holicí planžetu kapku jemného oleje na šicí stroje.

## Čištění pláště

Občas očistěte plášť přístroje navlhčeným hadříkem, obzvláště otvor, kam se ukládá holicí strojek.

## Výměna kazety

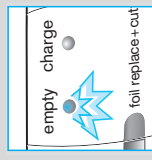
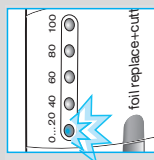
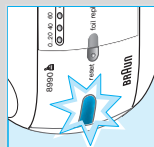
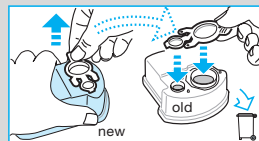
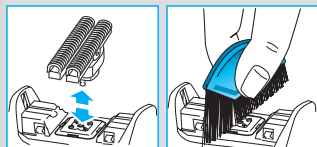
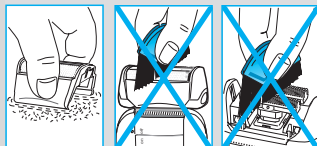
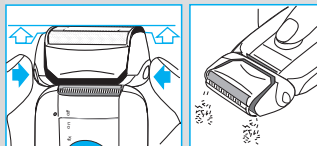
Po stisknutí tlačítka pro vyjmutí kazety (4) a po otevření pláště počkejte několik sekund a pak teprve použitou kazetu vyjměte.

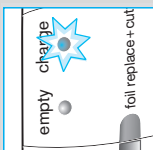
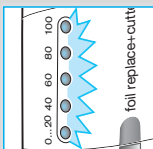
Než odložíte do odpadu použitou kazetu, ujistěte se, že jste uzavřeli otvor pomocí víčka nové kazety, jelikož použitá kazeta obsahuje znečištěnou čisticí tekutinu.

## Indikační kontrolky holicího strojeku

Kontrolka (20): holicí strojek je připojen k síti.

Červená kontrolka slabého nabití (17) bliká, když kapacita baterie poklesne pod 20%, a to při zapnutí strojeku. Zbývající kapacita ještě dostačuje pro 2 až 3 holení.





**Model 8990:** Pokud je holicí strojek plně nabitý, všech pět kontrolkek nabíjení (16) bude svítit (20% každá kontrolka), a to při připojení holicího strojku k síti nebo při jeho zapnutí.

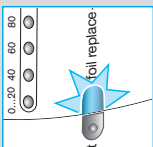
**Model 8985:** Jediná zelená kontrolka nabíjení (16) ukazuje, že strojek je právě nabíjen. Když je plně nabitý, kontrolka nabíjení bliká nebo zhasne. Pokud se později opět rozsvítí, znamená to, že holicí strojek je nabíjen, aby byla udržena jeho plná kapacita.

### Informace o nabíjení

Plné nabití umožňuje až 50 minut holení bez síťového přívodu, v závislosti na vzrůstu vousů.

Nejlepší teplota okolí pro nabíjení je 15°C až 35°C.

Aby byla zajištěna údržba baterie, zařízení automaticky provede plné vybití a pak znovu nabití. To proběhne přibližně každých šest měsíců, nebo v případě nutnosti.



### Kontrolka výměny holicích dílů / nulování

Aby byl udržen 100% holicí výkon, vyměňte holicí planžetu a břitový blok, jakmile se rozsvítí kontrolka výměny (18) (po cca 18 měsících), nebo v případě, že jsou tyto díly opotřebené.

Vyměňte oba tyto díly současně, jen tak bude zajištěno hladké holení bez podráždění pokožky.

(Holicí planžeta (10) a břitový blok (11): série 8000)

Kontrolka výměny vás bude upozobnat během následujících 7 holení, abyste holicí díly vyměnili. Pak strojek tuto indikaci automaticky zruší.

Poté, co jste vyměnili holicí díly (planžetu a břitový blok), stiskněte hrotem kuličkového pera nulovací tlačítko (19) na nejméně 3 sekundy, aby se počítadlo vynulovalo.

Přitom bliká kontrolka výměny a zhasne, když je nulování ukončeno. Toto manuální nulování může být provedeno kdykoli.

### Příslušenství

K dispozici u prodejce nebo v servisních střediscích Braun:

- Holicí planžeta a břitový blok No. 8000
- Čistící kazeta Clean&Renew™ CCR



## Poznámka k životnímu prostředí

Tento výrobek obsahuje akumulátorové baterie. V zájmu ochrany životního prostředí neodkládejte prosím tento výrobek po skončení jeho životnosti do běžného domovního odpadu. Odevzdejte jej do servisního střediska Braun nebo na příslušné sběrné místo zřízené dle předpisů ve vaší zemi.



Kazetu lze vyhodit do běžného domovního odpadu.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 63 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změna údajů vyhrazena bez předchozího upozornění.

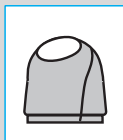
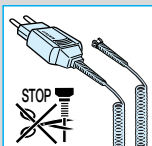
Tento přístroj odpovídá předpisům o odrušení (směrnice ES 89/336/EEC) a směrnici o nízkém napětí (73/23 EEC).



Technické údaje o elektrickém napájení viz typový štítek na integrovaném síťovém adaptéru speciálního síťového přívodu.

Váš 360° Complete (holiaci strojček so základňou «Clean&Renew™») je zariadenie vybavené vysoko pokrokovými mikroprocesormi. Tým je zaistená nedosiahnuteľná hladkosť, komfort holenia a optimálna starostlivosť o váš holiaci strojček:

- Toto zariadenie sa automaticky prispôsobuje akémukoľvek sieťovému napätiu na celom svete.
- Toto zariadenie rozpozná, kedy je potrebné holiaci strojček vyčistiť a automaticky zistí, ktorý z troch čistiacich programov je najvhodnejší.
- Zatiaľ čo je holiaci strojček pripojený do siete, zariadenie sa automaticky stará o nabíjanie a vybijanie takým spôsobom, aby sa optimalizovala kapacita batérie a doba životnosti.
- Toto zariadenie sa stará tiež o mazanie britových dielov.
- Toto zariadenie vás upozorní, kedy vymeniť holiacu planžetu a britový blok.



## Upozornenie:

Držte toto zariadenie v suchu.

Váš 360° Complete je vybavený špeciálnou sieťovou šnúrou s integrovaným bezpečnostným sieťovým adaptérom. Žiadna jeho časť sa nesmie meniť ani rozoberať. Ináč by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.

Aby ste zabránili prípadnému vytečeniu čistiacej kvapaliny, položte zariadenie Clean&Renew™ na vodorovný, stabilný povrch.

Ak je nainštalovaný čistiaci zásobník, zariadenie nenakláňajte, prudko ním nehýbte a neprenášajte ho. Zariadenie neukladajte do zrkadlovej skrinky, nekladte ho na radiátory, ani na leštené alebo lakované povrchy. Nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu.

Toto zariadenie obsahuje vysoko horľavú kvapalinu. Držte ho v dostatočnej vzdialenosti od možných zdrojov vznietenia. Nefajčite. Držte ho z dosahu detí.

Zásobník znovu nedopĺňajte.

Používajte iba originálne výmenné zásobníky Braun.



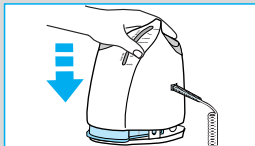
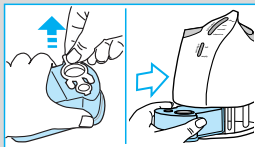
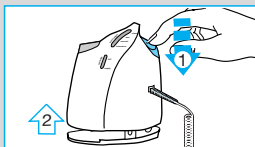
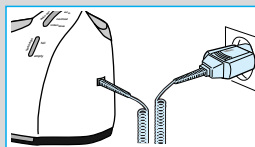
## Popis

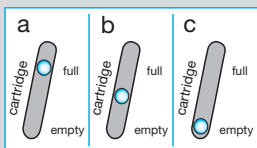
- 1 Špeciálna sieťová šnúra
- 2 Tlačidlo «start cleaning»
- 3 Kontakty pre pripojenie holiaceho strojčeka k čistiacej jednotke
- 4 Tlačidlo pre vybratie zásobníka zo základne
- 5 Indikátor čistiacich programov
- 6 Indikátor stavu čistiacej kvapaliny
- 7 Sieťová šnúra napájania čistiacej jednotky
- 8 Čistiaci zásobník
- 9 Ochranný kryt planžety
- 10 Holiaca planžeta
- 11 Britový blok
- 12 Uvoľňovacie tlačidlá planžety
- 13 Zastrihávač dlhých chlpkov
- 14 Kontakty pre pripojenie holiaceho strojčeka k čistiacej jednotke (zadná strana holiaceho strojčeka)
- 15 Ovládač Zapnutia/Vypnutia
- 16 Kontrolky nabíjania holiaceho strojčeka (zelené)
- 17 Kontrolka slabého nabitia (červená)
- 18 Kontrolka výmeny holiacich dielov
- 19 Resetovacie tlačidlo
- 20 Kontrolka
- 21 Sieťová šnúra holiaceho strojčeka

## Pred holením

Ak chcete, môžete sa začať holiť hneď (pokiaľ je holiaci strojček nabitý, pozri odstavec «Indikačné kontrolky holiaceho strojčeka»). Odporúčame však dodržať postup popísaný nižšie:

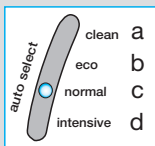
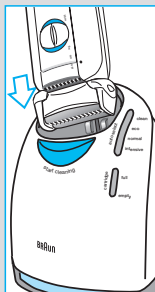
- Pripojte jednotku Clean&Renew™ (7) pomocou špeciálnej sieťovej šnúry(1) do elektrickej siete.
- Stlačte tlačidlo pre vybratie zásobníka (4), aby sa kryt otvoril.
- Pridržte zásobník s čistiacim prostriedkom (8) položený na vodorovnom povrchu (napr. na stole).
- Zo zásobníka opatrne zložte viečko.
- Zasuňte zásobník do zariadenia až na doraz.
- Pomaly nasuňte kryt smerom nadol, až zaklapne.





Indikátor stavu čistiacej kvapaliny (6) ukazuje, koľko je čistiacej kvapaliny v zásobníku:

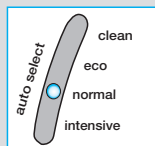
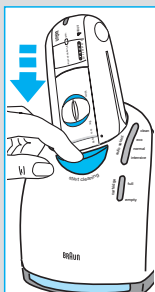
- čistiacej kvapaliny je dostatok
- kvapaliny zostáva na cca 7 čistení
- je potrebný nový zásobník



Uistite sa, že ochranný kryt planžety (9) je zložený. Vložte holiaci strojček holiacou hlavou dolu do jednotky (kontakty (14) na zadnej strane holiaceho strojčeka voči kontaktom (3) na jednotke). Ak je to potrebné, zariadenie bude teraz nabíjať holiaci strojček.

Taktiež bude automaticky analyzovaná potreba čistenia a rozsvieti sa jedna zo štyroch diód indikátora čistiacich programov (5):

- holiaci strojček je čistý
- je potrebné ekonomické, t.j. krátke čistenie
- je potrebné normálne čistenie
- je potrebné intenzívne čistenie

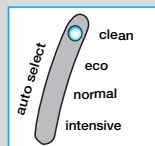


Pokiaľ zariadenie zvolilo jeden z troch čistiacich programov, tento program sa zahájí po stlačení tlačidla «start cleaning» (2). Tým sa holiaci strojček zablokuje v jednotke a zahájí sa proces čistenia.

### Odporúčame čistenie po každom holení.

Zatiaľ čo čistenie prebieha, bude blikať kontrolka príslušného čistiaceho programu. Každé čistenie pozostáva z niekoľkých cyklov (keď čistiaca kvapalina preteká cez holiacu hlavu) a z cyklu sušenia. Celková doba čistenia je 33 až 50 minút.

**Proces čistenia v Clean&Renew™ nesmie byť prerušený. Keď sa holiaci strojček suší, môžu byť kovové diely horúce. Ak je strojček vybratý predčasne a nie je dostatočne suchý, môže dôjsť k poškodeniu elektroniky.**



Akonáhle je program ukončený, rozsvieti sa modrá kontrolka «clean». Teraz môžete holiaci strojček uvoľniť stlačením tlačidla «start cleaning».

Váš holiaci strojček je teraz čistý a pripravený k použitiu.

# Holenie

Pokiaľ je holiaci strojček zablokovaný v jednotke Clean&Renew™, stlačte tlačidlo «start cleaning» (2), aby sa holiaci strojček uvoľnil a potom ho vyberte.

## Polohy ovládača

off = (zaistený)

Ovládač stlačte a posuňte nahor, aby sa strojček uviedol do prevádzky:

on = Holenie s výkyvnou holiacou hlavou (výkyvný holiaci systém sa automaticky prispôbuje povrchu vašej pokožky).

fix = Holenie s pevne zaistenou (zablokovanou) výkyvnou holiacou hlavou (pre holenie problematických partií, napr. pod nosom).

trim = Je aktivovaný zastrihávač dlhých chĺpkov (pre zastrihávanie bokombrád, fúzov a briadky).

## Tipy pre perfektné oholenie

- Odporúčame holiť sa pred umývaním, pretože pokožka po umytí nie je taká pevná a hladká.
- Držte holiaci strojček v pravom uhle (90°) k pokožke. Napnite pokožku a hoľte sa proti smeru rastu chĺpkov.
- Aby bol dodržaný 100% holiaci výkon, vymeňte holiacu planžetu a britový blok, akonáhle sa rozsvieti kontrolka výmeny (18) (po cca 18 mesiacoch), alebo v prípade, že sú tieto diely opotrebované.

## Holenie so sieťovou šnúrou

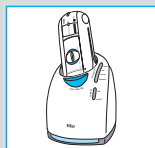
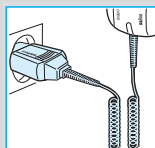
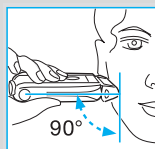
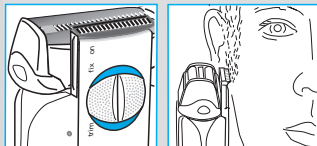
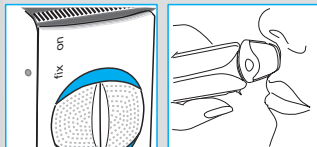
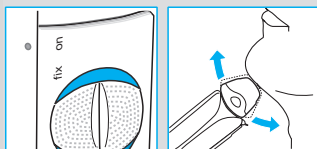
Ak je strojček úplne vybitý a nemáte čas ho nabiť v nabíjacej jednotke Clean&Renew™, môžete sa holiť holiacim strojčekom pripojeným do elektrickej siete prostredníctvom špeciálnej sieťovej šnúry s adaptérom.

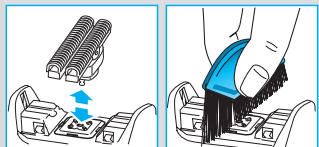
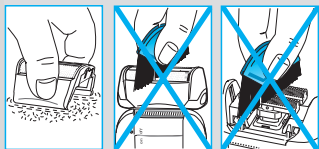
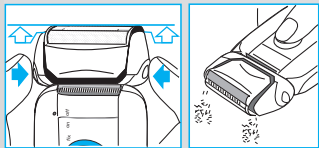
# Po holení

## Automatické čistenie

Po každom holení vráťte holiaci strojček do jednotky Clean&Renew™ a postupujte podľa popisu vyššie v odstavci «Pred holením». O všetky náležitosti týkajúce sa nabíjania a čistenia je tým postarané. Pri dennom používaní vystačí čistiaci zásobník na približne 30 cyklov čistenia.

Hygienický čistiaci roztok v zásobníku obsahuje lieh a ak je otvorený, lieh sa prirodzene vyparuje do okolitého vzduchu. Každý zásobník, pokiaľ sa nepoužíva denne, je potrebné vymeniť po uplynutí cca 8 týždňov.





## Rýchle čistenie

Stlačte uvoľňovacie tlačidlá planžety (12), aby sa holiaca planžeta nadvihla (neskladajte planžetu úplne). Zapnite holiaci strojček na cca 5-10 sekúnd, aby zvyšky oholených chĺpkov mohli vypadnúť von.

## Dôkladné manuálne čistenie

Manuálne čistenie odporúčame iba v prípade, že nemáte jednotku Clean&Renew™ k dispozícii, napr. pri cestovaní.

Na čistenie tohoto holiaceho strojčka nikdy nepoužívajte vodu.

Zložte holiacu planžetu a na vodorovnej podložke ju vyklepte. Vnútorňý priestor výkyvnej hlavy vyčistite kefkou.

Kefku však nepoužívajte na čistenie holiacej planžety ani britového bloku, pretože by sa mohli poškodiť.

Pokiaľ nebudete používať jednotku Clean&Renew™ po dlhšiu dobu, kvapnite na holiacu planžetu kvapku jemného oleja na šijacie stroje.

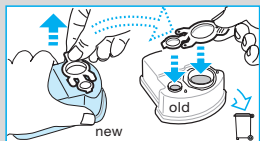
## Čistenie krytu

Občas očistite kryt zariadenia navlhčenou handričkou, zvlášť otvor, kde sa ukladá holiaci strojček.

## Výmena zásobníka

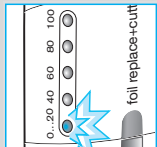
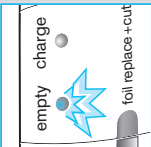
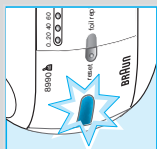
Po stlačení tlačidla pre vybratie zásobníka (4) a po otvorení krytu počkajte niekoľko sekúnd a potom použijte zásobník vymeňte.

Skôr ako odložíte použitý zásobník do odpadu, uistite sa, že ste zatvorili otvor pomocou viečka z nového zásobníka, pretože použitý zásobník obsahuje znečistenú čistiacu tekutinu.



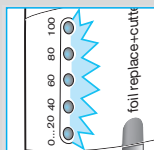
## Indikačné kontrolky holiaceho strojčka

Kontrolka (20): holiaci strojček je pripojený do siete.

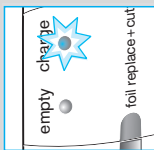


Červená kontrolka slabého nabitia (17) bliká, keď kapacita batérie poklesne pri zapnutí strojčka pod 20. Zostávajúca kapacita ešte postačuje pre 2 až 3 holenia.

**Model 8990:** Pokiaľ je holiaci strojček úplne nabitý, všetkých päť kontroliek nabíjania (16) bude svietiť (20% každá kontrolka – pri pripojení holiaceho strojčeka do siete alebo pri jeho zapnutí).



**Model 8985:** Jediná zelená kontrolka nabíjania (16) indikuje, že strojček sa práve nabíja. Keď je úplne nabitý, kontrolka nabíjania bliká alebo zhasne. Pokiaľ sa neskôr opäť rozsvieti, znamená to, že holiaci strojček sa nabíja, aby bola udržaná jeho plná kapacita.



### Informácie o nabíjaní

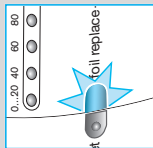
Úplné nabitie umožňuje až 50 minút holenia bez sieťovej šnúry, v závislosti od vzhľadu chĺpkov.

Optimálna teplota okolia pre nabíjanie je 15 °C až 35 °C. Aby bola zaistená údržba batérie, zariadenie automaticky vykoná úplné vybitie a potom znovu nabitie. To prebehne približne každých šesť mesiacov, alebo v prípade potreby.

### Kontrolka výmeny holiacich dielov/resetovanie

Aby bol dodržaný 100% holiaci výkon, vymeňte holiacu planžetu a britový blok, akonáhle sa rozsvieti kontrolka výmeny (18) (po cca 18 mesiacoch), alebo v prípade, že sú tieto diely opotrebované

Vymieňajte obidva tieto diely súčasne, len tak bude zaistené hladké holenie bez podráždenia pokožky. (Holiaca planžeta (10) a britový blok (11): séria 8000)



Kontrolka výmeny vám bude pripomínať počas nasledujúcich 7 holení, aby ste holiace diely vymenili. Potom strojček túto indikáciu automaticky zruší.

Potom, čo ste vymenili holiace diely (planžetu a britový blok), stlačte pomocou hrotu guľôčkového pera resetovacie tlačidlo (19) po dobu najmenej 3 sekúnd, aby sa počítadlo vynulovalo.

Pritom bliká kontrolka výmeny a zhasne, keď je resetovanie ukončené. Toto manuálne resetovanie môže byť vykonané kedykoľvek.



## Príslušenstvo

K dispozícii u predajcu alebo v servisných strediskách Braun:

- **Holiaca planžeta a britový blok No. 8000**
- **Čistiaci zásobník Clean&Renew™ CCR**

## Poznámka k životnému prostrediu

Tento výrobok obsahuje akumulátorové batérie. V záujme ochrany životného prostredia nevyhadzujte zariadenie po skončení jeho životnosti do bežného domového odpadu. Odovzdajte ho do servisného strediska Braun alebo do príslušného zberného strediska zriadeného v zmysle platných miestnych predpisov a noriem.



Zásobník môžete vyhodiť do bežného domového odpadu.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 63 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Právo na zmeny vyhradená.

Toto zariadenie vyhovuje predpisom o odrušení (smernica ES 89/336/EEC) a predpisom o nízkom napätí (smernica 73/23 EEC).



Technické údaje o elektrickom napájaní – pozri typový štítok na integrovanom sieťovom adaptéri špeciálnej sieťovej šnúry.

Az Ön 360° Complete (borotva «Clean&Renew™» egységgel) készüléke a legújabb fejlesztésű elektromos processzorral van ellátva. Páratlan simaságot és kényelmet biztosít Önnek, valamint optimális ápolást a borotvájának.

- A rendszer automatikusan alkalmazkodik bármely feszültséghez világszerte.
- A rendszer felismeri, hogy mikor kell borotváját tisztítani és azt is, hogy melyik a legmegfelelőbb a 3 tisztító program közül.
- Amikor a borotváját a hálózatba csatlakoztatja, a rendszer automatikusan feltölti és lemeríti azt, hogy a borotva akkumulátorának kapacitása a lehető leghosszabb legyen.
- A rendszer ügyel a nyíróegységek olajozására is.
- A rendszer visszajelez, hogy mikor kell cserélni a nyíróegységeket (borotva szitát és borotva kést).

## Figyelmeztetés

Tartsa szárazon a készüléket.

Az Ön 360° Complete készülékét kiefeszültségű adaptációs rendszerrel láttuk el. Ezért tilos bármely részét házilag cserélni vagy szerelni. Ellenkező esetben áramütés veszélye állhat fenn.

Hogy elkerülje a tisztító folyadék szivárgását, a Clean&Renew™ egységet helyezze lapos, stabil felületre.

Ne mozgassa vagy helyezze át más helyre hirtelen mozdulattal a berendezést, amikor a tisztítópatron az egységben van.

Ne tárolja fürdőszobai tükörs szekrényben, radiátor fölött vagy olyan helyen, amely fel van polírozva.

Ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak. A készülék rendkívül gyúlékony folyadékokat tartalmaz.

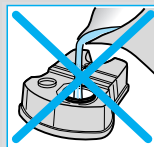
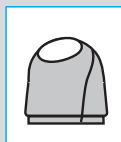
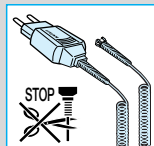
Mindennemű gyúlékony helytől tartsa távol.

Ne dohányozzon közelében.

Gyermekektől tartsa távol.

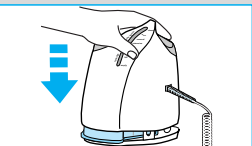
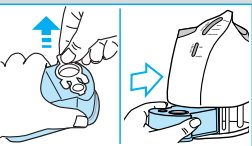
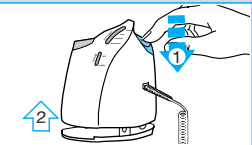
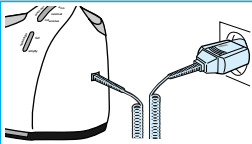
Ne töltse újra házilag a patronát.

Kizárólag eredeti Braun cserepatront használjon.



## Termékleírás

- 1 Speciális elektromos csatlakozó vezeték
- 2 «Tisztítás indító» kapcsoló («start cleaning»)
- 3 Beépített borotva tartó
- 4 Borotva kiemelő kapcsoló (patroncseréhez)
- 5 Tisztító program kijelző
- 6 Tisztító folyadék állapotjelző
- 7 Vezetékcsatlakozó nyílás
- 8 Tisztító patron
- 9 Borotvaszita védő fedél
- 10 Borotva szita
- 11 Borotva kés
- 12 Szita kiengedő kapcsolók
- 13 Hosszúhajtógó
- 14 Beépített borotvatartó a töltőegységhez (a borotva hátulján)
- 15 Kapcsológomb
- 16 Borotva töltésjelző lámpa (zöld)
- 17 Alacsony töltésszintjelző lámpa (piros)
- 18 Nyíróalkatrész cserére figyelmeztető fény
- 19 Visszaállító kapcsoló
- 20 Készenléti jelzőfény
- 21 Borotva vezetékcsatlakozó nyílás



## Borotválkozás előtt

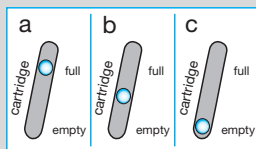
Ha szeretné, akkor azonnal kezdheti a borotválkozást (amennyiben a készüléke fel van töltve, lásd «Borotva működésjelző lámpa»). Azonban mi a következőket javasoljuk megtenni az első használat előtt:

- Az áramba bedugott elektromos csatlakozó vezetékét (1) kapcsolja össze a Clean&Renew™ egységen lévő vezetékcsatlakozó nyílással (7).
- Nyomja meg a borotva kiemelő kapcsolót (4) a készülékház kinyitásához.
- Tartsa a tisztító patron (8) lent egy sima, stabil felületen (pl.: asztal)
- Óvatosan távolítsa el a fedelet a patronról.
- Csúsztassa a patron a töltőegységbe, ameddig csak lehet.
- Lassan lefelé nyomva zárja be a készülékházat, amíg az nem kattán.



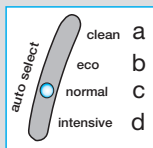
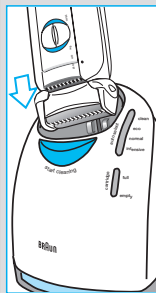
A tisztítófolyadék állapotjelző (6) mutatja, hogy mennyi tisztítófolyadék van még a patronban:

- megfelelő mennyiség áll rendelkezésre
- még 7 tisztításra elegendő
- új patron szükséges



Bizonyosodjon meg róla, hogy a borotvaszita védő fedelet (9) levette a borotváról. Helyezze a készüléket fejjel lefelé a töltőegységbe (a borotva hátoldalán lévő beépített borotvatartó (14) rész hozzacsatlakozik, ezáltal a töltőegységen lévő beépített borotvatartóhoz (3)). Ha szükséges, akkor a rendszer elkezd tölteni a borotvát. A borotva tisztítási státuszát is elkezd ellenőrizni a rendszer és a 4 féle tisztítóprogram közül valamelyik fel fog villanni (5):

- A borotva tiszta.
- «eco» gazdaságos, rövid tisztítás szükséges.
- Normál tisztítás szükséges.
- Intenzív tisztítás szükséges.



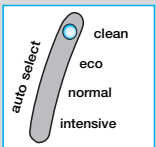
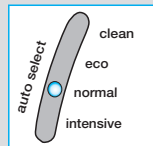
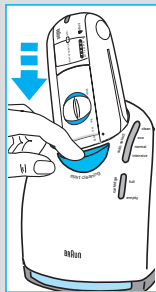
Ha a rendszer valamelyik tisztítóprogramot kiválasztotta a 3 közül, Önnek meg kell nyomnia a «tisztítás indító» kapcsolót (2), mert e nélkül nem kezdődik meg a tisztítás. Ez bekapcsolja a borotvát a tisztító-töltőegységbe és megkezdí a tisztítási folyamatot.

**Javasoljuk, hogy minden egyes borotválkozás után tisztítsa meg a borotváját.**

Amíg a tisztítás folyamatban van, a megfelelő tisztítást jelző fény felvillan. Minden egyes tisztítás többféle folyamatból (amikor is a folyadék keresztülhalad a borotva fejen) és egy szárítási periódusból áll. A teljes tisztítási idő 33-50 perc.

**A Clean&Renew™ egység tisztítási folyamatát nem szabad megszakítani. Amíg a borotva szárad, a borotva fém részei forrók lehetnek. Valamint, ha a borotvát idő előtt még nedvesen veszi ki, megsérülhet annak elektronikája.**

Amikor a program befejeződött, a kék «tisztá» («clean») fény fog világítani. Kiveheti a borotváját a «tisztítás indító» («start cleaning»)kapcsoló megnyomásával. Most már tiszta, feltöltött és használatra kész a borotvája.



## Borotválkozás

Ha a borotvája a Clean&Renew™ egységben van, akkor nyomja meg a tisztítás indító kapcsolót (2) hogy kivehesse onnan a készüléket.

### Kapcsoló állások:

off = (a kapcsoló le van zárva)

Nyomja meg és tolja felfelé a kapcsolót, hogy beindíthassa a borotvát:

on = Borotválkozás billenő fejjel

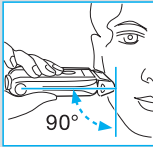
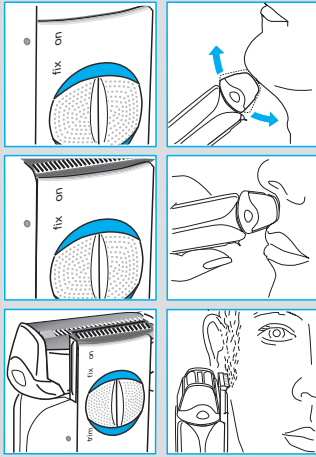
(a billenő fejű nyírórendszer automatikusan alkalmazkodik az arc vonalához).

fix = Borotválkozás a billenő fej lezárásával

(hogy a nehezen elérhető helyeken is tudjon borotválkozni, pl.: orr alatt).

trim = Hosszúhajvágó működtetése

(szakáll, pajesz és bajuszgázításhoz).

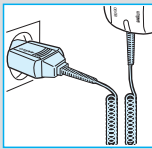


### Ötletek a tökéletes borotválkozáshoz

- Javasoljuk, hogy mosakodás előtt borotválkozzon, mivel a bőr kissé megduzzad mosakodás után.
- Megfelelő (90°-os) helyzetben tartsa a borotvát a bőréhez. Feszítse ki a bőrét és a szőrszálak növekedésével ellentétes irányban borotválkozzon.
- Hogy fenntarthassa a 100%-os borotválkozási teljesítményt, cserélje ki a kést és a szitát, amikor a nyíróalkatrész cserére figyelmeztető fény (18) kigyullad (kb. 18 hónap elteltével), vagy amikor azok elhasználódnak.

### Hálózatról történő borotválkozás

Ha a borotvája teljesen lemerült és nincs ideje feltölteni a Clean&Renew™ egységben, borotválkozhat úgy is, hogy a készüléket a hálózatba csatlakoztatja a speciális vezetéken keresztül.



## Borotválkozás után

### Automatikus tisztítás

Minden egyes használat után tegye vissza a borotvát a Clean&Renew™ egységbe és a «Borotválkozás előtt» részben leírtak szerint járjon el. Napi tisztítást alkalmazva a tisztítópatron kb. 30 tisztítási ciklusra elegendő.

A higiénikusan tisztító patron alkoholt tartalmaz, melyet ha egyszer kinyit, természeténél fogva lassan elkezd párologni. A patron – ha nem használja naponta – ki kell cserélni kb. 8 hét elteltével.



## Gyors tisztítás

Nyomja meg a szita kiengedő kapcsolót (12), hogy a borotva szita felemelkedjen (ne vegye le teljesen a szitát). Kapcsolja be a borotvát kb. 5-10 másodpercre, hogy a leborotvált borosta kihulljon belőle.

## Alapos kézi tisztítás

A kézi tisztítást abban az esetben javasoljuk, ha a Clean&Renew™ egység nincs Önnél, pl.: utazáskor. Soha ne használjon vizet a tisztításhoz!

Vegye le a borotva szitát és kocogtassa egy sima felülethez, így kihullik belőle a borosta. A borotva tisztító kefével csak a borotva fej belső részeit tisztítsa. A kefével ne tisztítsa se a szitát, se a kést, mert megsérülhetnek azok.

Ha már hosszabb ideje nem használta a Clean&Renew™ egységet, akkor cseppentsen egy kevés gépolajat a borotva szitára.

## A külső borítás tisztítása

Időről időre tisztítsa meg nedves ruhával a borotva és a Clean&Renew™ egység külső borítását, valamint az egység belső részét, ahova a borotva illeszkedik.

## Patroncsere

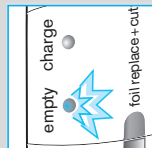
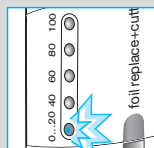
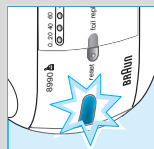
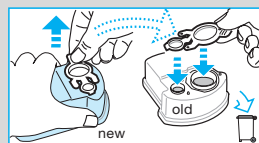
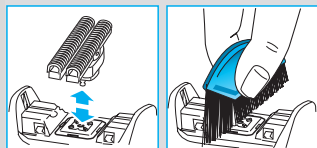
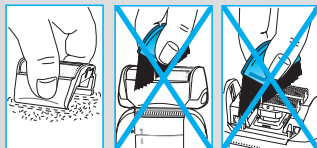
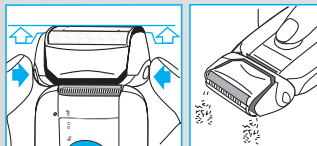
Miután megnyomta a borotva kiemelő kapcsolót (4) várjon pár másodpercet mielőtt kivénné az elhasznált patron.

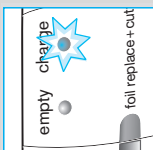
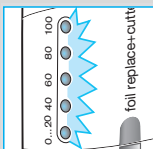
Mielőtt kidobná azt, zárja le az új patron zárófedelével, mivel az elhasznált patron még tartalmazhat szennyező anyagot.

## Borotva működésjelző lámpa

Készenléti jelzőfény (20): a borotva hálózatra van kapcsolva.

Az alacsony töltésszintjelző lámpa (17) villogni kezd, amint az akkumulátor kapacitása 20% alá esik. A maradék töltés kb. 2-3 borotválkozásra elegendő.





**8990-es modell:** Amikor a borotva teljesen fel van töltve, mind az öt töltésjelző (16) felvillan (egységenként 20%-ot jelezve).

**8985-ös modell:** A zöld borotva töltésjelző lámpa (16) mutatja, hogy tölti a borotvát. Amikor teljesen fel van töltve, a jelzőfény villogni kezd, majd kialszik. Ha a későbbiekben a töltésjelző lámpa újra kigyullad, az azt jelenti, hogy a borotva újra töltés alatt áll, hogy elérje a teljes kapacitást.

### Töltési információ

Teljes feltöltés mellett 50 perc vezeték nélküli idő biztosított, az Ön szakálltípusának függvényében. A legalkalmasabb hőmérséklet a töltéshez 15°C - 35°C. Az akkumulátor karbantartásakor a rendszer automatikusan beindít egy teljes lemerítési és feltöltési folyamatot. Ezt a programot 6 havonta lefuttatja a készülék, abban az esetben, ha ez szükséges.

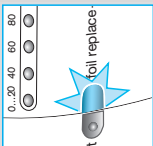
### Nyíróalkatrész cserére figyelmeztető fény/ visszaállító

Hogy fenntarhassa a 100%-os borotválkozási teljesítményt, cserélje ki a kést és a szitát, amikor a nyíróalkatrész cserére figyelmeztető fény (18) kigyullad (kb. 18 hónap elteltével), vagy amikor azok elhasználódnak. Mindkét nyíróalkatrészt egyszerre cserélje ki a sima és kevesebb irritációval járó borotválkozás érdekében. (Borotva szita (10) és kés (11): 8000-es széria)

A cserére figyelmeztető fény emlékezteti Önt a következő 7 borotválkozás alkalmával, hogy le kell cserélni a nyíróalkatrészeket. Ezután a borotva automatikusan visszaállítja alapállapotba a kijelzőt.

Miután kicserélte a nyíróalkatrészeket (szita és kés), egy golyóstoll segítségével nyomja meg a visszaállító kapcsolót (19) legalább 3 másodperc hosszan, hogy a számláló előről kezdje a mérést.

Mialatt ezt a műveletet végzi, a cserére figyelmeztető fény villogni kezd, majd kialszik, amint az alapbeállítás megtörtént. Ez a fajta kézi beállítás bármikor elvégezhető.



## Tartozékok

Beszerezhetők a műszaki osztályokon, műszaki áruházakban valamint a Braun hivatalos szerveizeiben:

- **Borotva szita és kés típusa 8000**
- **Tisztító patron: Clean&Renew™ CCR**



## Környezetvédelmi megjegyzés

Ez a készülék újra tölthető akkumulátorral készül. A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, ha a készülék tönkrement ne dobja azt a háztartási szemétkosárba. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, illetve az elhasznált elemek gyűjtésére kijelölt telepeken.



A patron a hagyományos szemétkosárba kidobható.

A változtatás jogát fenntartjuk.

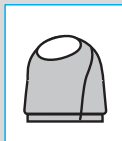
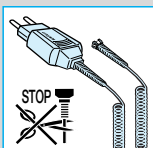
A termék megfelel mind az EMC követelményrendszerének, amint az az Európa Tanács 89/336/EEC direktívájában szerepel, mind pedig az alacsonyfeszültségről szóló előírásoknak (73/23/EEC).



Az elektromos specifikációkat lásd: a speciális vezetéken feltüntetve.

Vaš aparat za brijanje 360° Complete (s jedinicom sa «Clean&Renew™» sustavom za čišćenje i punjenje aparata) opremljen je naprednim elektronskim procesorima. On osigurava najveću moguću preciznost i ugodnost brijanja te optimalno održavanje Vašeg aparata.

- Uređaj se automatski prilagođava svakoj voltaži u svijetu.
- Sustav sam otkriva kada Vašem uređaju treba čišćenje i automatski određuje koji od tri programa čišćenja je prikladan u danom trenutku.
- Kada je uređaj uključen u izvor električne energije, sustav automatski uključuje punjenje ili pražnjenje baterije kako bi se osigurao maksimalan kapacitet i radni vijek baterija.
- Sustav također podmazuje dijelove za podrezivanje dlačica.
- Sustav Vas upozorava kada trebate zamijeniti mrežicu i blok noža.



## Upozorenje

Uređaj držite na suhom mjestu.

Vaš 360° Complete aparat za brijanje ima specijalni priključni kabel s ugrađenim sigurnosnim niskonaponskim sustavom. Nemojte mijenjati ili samostalno rukovati bilo kojim dijelom kabela, jer se tako izlažete opasnosti od strujnog udara.

Kako biste izbjegli curenje tekućine za čišćenje, Clean&Renew™ jedinicu postavite na ravnu, stabilnu površinu.

Nemojte naginjati, naglo pomicati ili premještati jedinicu na bilo koji način, ako je uložena patrona sa sredstvom za čišćenje.

Nemojte spremati jedinicu u toaletni ormarić, ni iznad radijatora, niti na polirane ili lakirane površine.

Nemojte je direktno izlagati sunčevoj svjetlosti.

Jedinica sadrži visoko zapaljivu tekućinu. Ne držite je u blizini zapaljivih tvari ili izvora vatre.

Zabranjeno pušenje.

Držati izvan dohvata djece.

Nemojte sami puniti patrone.

Koristite samo originalne Braunove patrone.

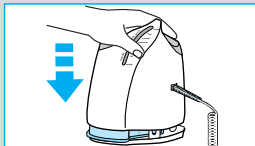
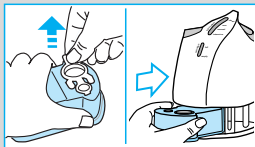
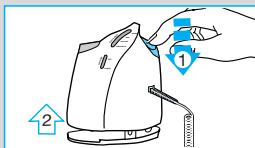
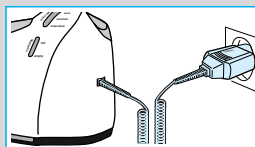
## Opis

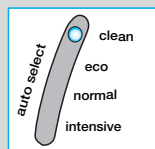
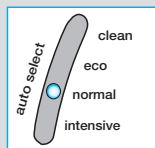
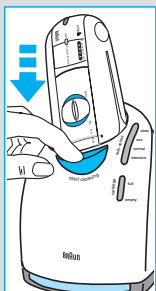
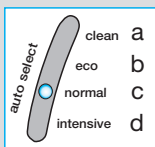
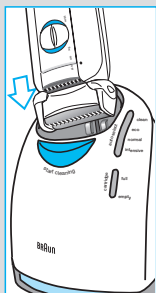
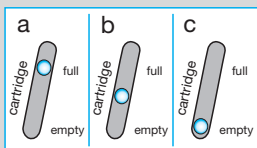
- 1 Priključni kabel
- 2 «start cleaning» prekidač za «početak čišćenja»
- 3 Kontakt za spajanje jedinice i aparata
- 4 Prekidač za otvaranje kućišta jedinice u svrhu zamjene patrona
- 5 Zaslون (display) programa za čišćenje
- 6 Zaslون stanja tekućine za čišćenje
- 7 Utičnica za priključni kabel na jedinici
- 8 Patrona sa sredstvom za čišćenje
- 9 Zaštitna kapica
- 10 Mrežica
- 11 Blok noža
- 12 Prekidač za otpuštanje mrežice
- 13 Podrezivač dugih dlačica (trimmer)
- 14 Kontakt za spajanje aparata i jedinice (stražnja strana aparata)
- 15 Prekidač
- 16 Zeleno svjetlo – aparat se puni
- 17 Crveno svjetlo – kapacitet baterija je pri kraju
- 18 Svjetlo upozorenja za zamjenu dijelova za brijanje
- 19 Prekidač za resetiranje
- 20 Pilot lampica
- 21 Utičnica za priključni kabel

## Prije brijanja

Ako želite, odmah se možete početi brijati (ako su baterije pune, vidi odlomak «Lampice indikatori»). No, ipak preporučujemo da slijedite ovdje opisanu proceduru.

- Priključnim kabelom (1) spojite Clean&Renew™ jedinicu (7) s izvorom električne energije.
- Pritisnite prekidač za otvaranje kućišta jedinice (4).
- Patronu sa sredstvom za čišćenje (8) stavite na ravnu stabilnu površinu (npr. na stol).
- Pažljivo skinite poklopac patrona.
- Precizno uložite patronu u bazu jedinice.
- Polako zatvorite kućište pritiskom prema dolje.





Zaslona stanja tekućine za čišćenje (6) pokazuje količinu tekućine u patroni:

- sredstva ima dovoljno.
- sredstva ima za još maksimalno 7 čišćenja.
- treba zamijeniti patronu.

Nemojte zaboraviti skinuti zaštitnu kapicu (9). Stavite aparat za brijanje glavom prema dolje u jedinicu (kontakti na stražnjoj strani aparata (14) odgovarati će onima na jedinici (3)). Ako je potrebno sistem će krenuti s punjenjem baterija aparata.

Istodobno će se automatski registrirati je li aparat potrebno čistiti i jedna od četiri diode Zaslona programa za čišćenje (5) će se upaliti:

- aparat je čist
- eko(nomično), t.j. nužno je kratko čišćenje
- nužno je normalno čišćenje
- nužno je intenzivno čišćenje

Ako je sistem odabrao jedan od tri programa za čišćenje, čišćenje neće započeti dok ne pritisnete «start cleaning» prekidač (2). Ta naredba pričvršćuje aparat za jedinicu i započinje proces čišćenja.

**Preporučujemo da svoj aparat očistite nakon svakog brijanja.**

Dok traje čišćenje, svijetlit će lampica programa za čišćenje. Svako se čišćenje sastoji od nekoliko ciklusa (kada tekućina za čišćenje prolazi kroz glavu aparata) i perioda sušenja toplinom. Za potpuno čišćenje treba od 33 do 50 minuta.

**Proces čišćenja u Clean&Renew™ jedinici nije dobro prekidači. Dok se aparat suši, metalni dijelovi aparata mogu biti vrući. Također, ako se aparat izvuče iz jedinice prerano i nije suh, može doći do oštećenja elektronike.**

Kada je program završen, svijetlit će plavo «clean» svjetlo. Aparat iz kućišta otpuštate ponovnim pritiskom na «start cleaning» prekidač.

Vaš je aparat sada čist, napunjen i spreman za uporabu.



# Brijanje

Ako je aparat učvršćen u Clean&Renew™ jedinici, pritisnite «start cleaning» prekidač (2) kako biste oslobodili aparat i izvukli ga van.

## Pozicije prekidača

off = (prekidač je zaključan)

Pritisnite prekidač i gurnite ga prema gore ako želite koristiti aparat:

on = Brijanje s pokretnom glavom (sistem rezanja automatski se prilagođava svakoj liniji vašeg lica).

fix = Brijanje s pokretnom glavom učvršćenom pod određenim kutem (za brijanje teže pristupačnih područja, npr. ispod nosa).

trim = Aktiviran je podrezaivač dugih dlačica (za podrezivanje zalisaka, brkova i brade).

## Upute za savršeno brijanje

- Preporučujemo da se brijete prije umivanja, jer je nakon dodira s vodom koža pomalo natečena.
- Držite aparat za brijanje pod pravim kutem (90°) u odnosu na kožu. Rastegnite kožu i pomičite aparat u pravcu suprotno od smjera rasta brade.
- Kako biste osigurali optimalan rad aparata, mijenjajte mrežicu i blok noža kada Vam zaslon to signalizira ili kada se ti dijelovi istroše ili najmanje svakih 18 mjeseci.

## Brijanje s priključnim kabelom

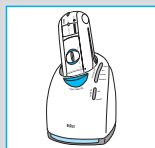
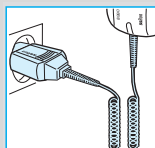
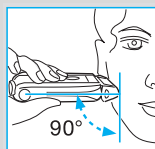
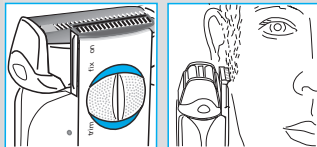
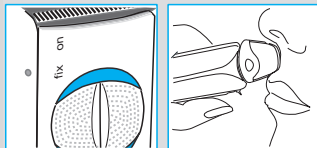
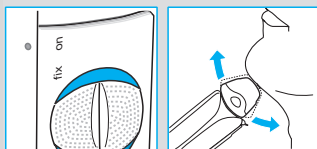
Ako su baterije potpuno prazne i nemate vremena za punjenje u Clean&Renew™ jedinici, možete se brijati i s aparatom direktno uključenim u izvor električne energije preko priključnog kabela.

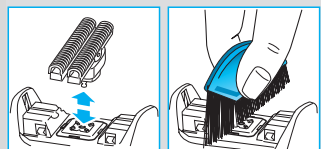
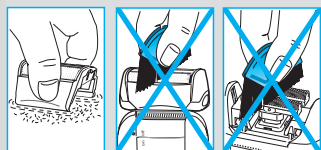
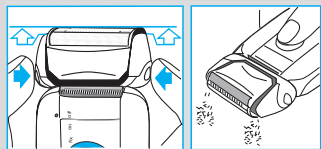
## Poslije brijanja

### Automatsko čišćenje

Poslije svakog brijanja, vratite aparat u Clean&Renew™ jedinicu i provedite postupak već opisan u odlomku «Prije brijanja». Tako ćete obaviti svo potrebno čišćenje i punjenje. Patrona sa sredstvom za čišćenje dovoljna je za 30 ciklusa čišćenja.

Higijensko sredstvo za čišćenje sadrži alkohol koji, nakon što se patrona otvori, s vremenom isparava. Zato se patronu, ako se aparat ne koristi svakodnevno, treba zamijeniti svakih 8 tjedana.





## Brzo čišćenje

Pritisnite prekidače za otpuštanje mrežice (12) kako biste podigli mrežicu (ne skidajte mrežicu u potpunosti). Uključite aparat na otprilike 5-10 sekundi tako da zaostale dlačice mogu ispasti vani.

## Potpuno ručno čišćenje

Ručno čišćenje preporučuje se samo kada Clean&Renew™ jedinica nije dostupna, npr. kada ste na putu.

Nikada nemojte čistiti aparat vodom.

Skinite mrežicu i laganim tapkanjem po ravnoj površini istresite zaostale dlačice. Zatim četkom pomno očistite unutrašnjost pokretne glave. Nemojte četkom čistiti mrežicu i blok noža jer bi ih to moglo oštetiti.

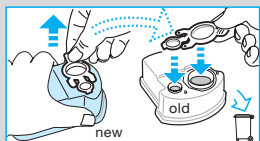
Ako dulje vrijeme ne koristite Clean&Renew™ jedinicu, mrežicu premažite s malo (kap) laganog strojnog ulja.

## Čišćenje kućišta

Čistite kućište aparata i jedinice s vremena na vrijeme s vlažnom tkaninom, posebice unutrašnjost otvora jedinice gdje se odlaže aparat.

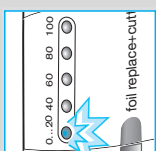
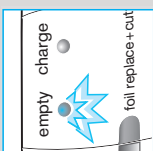
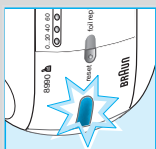
## Zamjena patrone

Nakon što ste pritisnuli prekidač za otvaranje kućišta (4), pričekajte nekoliko sekundi i tek onda izvucite patronu. Prije bacanja iskorištene patrone, nemojte zaboraviti zatvoriti otvore stare patrone poklopcem nove, jer potrošena patrona sadrži otrovno sredstvo za čišćenje.



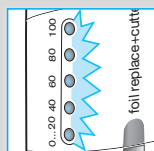
## Lampice indikatori

Pilot svjetlo (20): aparat je priključen na izvor električne energije.



Crveno svjetlo (17), vidljivo samo kada je aparat uključen, signalizira da je kapacitet baterija pao ispod 20%. Preostali kapacitet dostatan je za 2 do 3 brijanja.

**Model 8990:** Kada je aparat u potpunosti pun i istodobno spojen na izvor električne energije ili uključen, svih 5 lampica (16) će se upaliti (20% svaka).



**Model 8985:** Zeleno svjetlo (16) ukazuje da se aparat puni. Kada je u potpunosti pun, to svjetlo treperi ili se gasi. Ako se kasnije ponovno upali, to upućuje da se aparat ponovno puni do punog kapaciteta.



### Informacije o punjenju

Potpuno napunjene baterije dostatne su za 50 minuta brijanja, ovisno o rastu i jačini brade.

Najbolja temperatura okoliša za punjenje je od 15°C do 35°C.

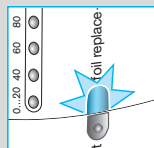
Za održavanje baterija, sistem će automatski započeti kompletno pražnjenje i zatim punjenje baterija. Ovaj proces će se odvijati svakih šest mjeseci, a i onda samo ako je potrebno.

### Lampica upozorenja za zamjenu dijelova za brijanje/ Resetiranje

Kako biste osigurali najtemeljitiije i najkvalitetnije brijanje, zamijenite mrežicu i blok noža čim to signalizira svjetlo upozorenja za zamjenu dijelova za brijanje (18), odnosno otprilike svakih 18 mjeseci.

Oba dijela mijenjajte u isto vrijeme, kako biste osigurali najtemeljitiije brijanje i izbjegli iritiranje kože.

Mrežica (10) i blok noža (11): br. 8000



Svjetlo upozorenja za zamjenu dijelova za brijanje podsvjetlat će Vas tijekom sljedećih 7 brijanja da trebate zamijeniti mrežicu i blok noža. Potom će se zaslon automatski resetirati.

Nakon što zamijenite dijelove za brijanje (mrežicu i blok noža), uz pomoć olovke (ball-pen) pritisnite prekidač za resetiranje (19) i držite ga tako najmanje 3 sekunde kako biste bili sigurni da je resetiranje u potpunosti izvršeno.

Dok to budete radili, svjetlo upozorenja za zamjenu dijelova će treperiti, a ugasiće se kada je resetiranje završeno. Manualno resetiranje možete napraviti u svakom trenutku.



## Dodaci

Dostupni kod vašeg trgovca ili u Braun servisnim centrima:

- **Mrežica i blok noža br. 8000**
- **Patrona za čišćenje Clean&Renew CCR**

## Napomena o brizi za okoliš

Ovaj uređaj dolazi s baterijama na punjenje. Kako biste zaštitili okoliš, kada se baterije u potpunosti istroše nemojte ih odlagati zajedno s kućnim otpadom. Odložiti ih možete u Braun servisnim centrima ili mjestima predviđenima za odlaganje potrošenih baterija.



Patrona se može odlagati s običnim otpadom.

Podložno promjeni bez prethodne obavijesti.

Detalji o električnoj energiji otisnuti su na specijalnom priključnom kabelu.

Sistem 360° Complete (brivnik z enoto clean & Renew™) je opremljen z napredno elektroniko. Zagotavlja vam izjemno temeljito in udobno britje ter optimalno vzdrževanje vašega brivnika.

- Sistem se samodejno prilagodi razpoložljivi napetosti kjerkoli po svetu.
- Sistem zazna, kdaj je potrebno čiščenje brivnika, in samodejno izbere najprimernejšega od treh programov čiščenja.
- Ko je brivnik priključen na električno omrežje, sistem samodejno poskrbi za polnjenje in praznjenje baterije, ki je optimalno za vzdrževanje njene kapacitete in podaljšanje njene življenjske dobe.
- Sistem tudi ponovno naoilji rezila in mrežico brivnika.
- Sistem vas opozori, kdaj je potrebna zamenjava mrežice brivnika in bloka rezil.

## Opozorilo

Aparat ne sme priti v stik z vodo.

Sistem 360° Complete je opremljen s posebno priključno vrstico z vgrajenim varnostnim nizkonapetostnim napajanjem. Sestavnih delov priključne vrstice ne smete zamenjati ali jih kakorkoli spremeniti. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost električnega udara.

Enoto Clean&Renew™ vedno postavite na ravno in trdno površino, da preprečite morebitno iztekanje čistilne tekočine.

Če je v enoto Clean&Renew™ nameščena čistilna kartuša, enote ne smete nagibati, je naglo premakniti ali prenašati.

Enote ne smete postaviti v omarico z ogledalom, je hraniti nad radiatorjem ali je postaviti na zloščeno ali lakirano površino. Enote ne smete izpostavljati neposredni sončni svetlobi.

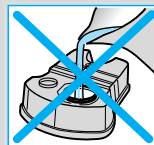
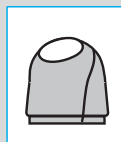
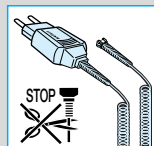
Enota vsebuje zelo vnetljivo tekočino, zato je ne približujte virom vžiga.

Kajenje prepovedano.

Enoto hranite izven dosega otrok.

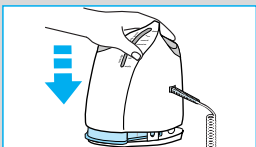
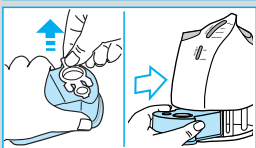
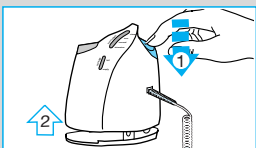
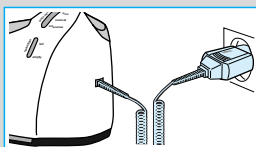
Kartuše ne smete ponovno napolniti.

Uporabite lahko samo originalne Braunove kartuše.



## Opis

- 1 Posebna priključna vrstica
- 2 Tipka «start cleaning» za pričetek čiščenja
- 3 Kontakti enote za povezavo z brivnikom
- 4 Tipka za dvig ohišja enote za zamenjavo kartuše
- 5 Prikaz programov čiščenja
- 6 Prikaz količine čistilne tekočine
- 7 Vtičnica za priključno vrvico na enoti
- 8 Čistilna kartuša
- 9 Zaščitni pokrovček
- 10 Mrežica brivnika
- 11 Blok rezil
- 12 Tipki za sprostitev mrežice
- 13 Prerezovalnik daljših dlak
- 14 Kontakti brivnika za povezavo z enoto (na zadnji strani brivnika)
- 15 Stikalo
- 16 Indikatorji polnjenja brivnika (zeleni)
- 17 Indikator potrebnega polnjenja (rdeč)
- 18 Indikator potrebne zamenjave mrežice in bloka rezil
- 19 Tipka za ponastavitev
- 20 Kontrolna lučka
- 21 Vtičnica za priključno vrvico na brivniku



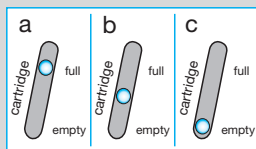
## Pred britjem

Z britjem lahko pričnete takoj (če je brivnik napolnjen, si preberite poglavje «Indikatorji brivnika»). Vendar vam priporočamo, da prej izvedete naslednji postopek:

- Enoto Clean&Renew™ (7) priključite na električno omrežje s posebno priključno vrvico (1).
- Pritisnite na tipko za dvig ohišja enote (4) in odprite ohišje.
- Čistilno kartušo (8) položite na ravno in trdno površino (npr. na mizo).
- Previdno odstranite pokrovček kartuše.
- Kartušo do konca potisnite v spodnji del enote.
- Previdno zaprite ohišje enote, tako da ga pritisnete navzdol, dokler se ne zaskoči.

Prikaz količine čistilne tekočine (6) vam kaže, koliko čistilne tekočine je v kartuši:

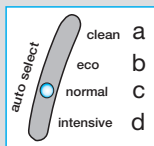
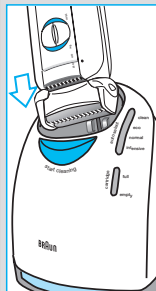
- v kartuši je dovolj čistilne tekočine
- količina čistilne tekočine zadostuje še za 7 postopkov čiščenja
- kartušo je potrebno zamenjati



Prepričajte se, da na mrežici brivnika ni zaščitnega pokrovčka (9). Brivnik vstavite v enoto z glavo navzdol (kontakti (14) na hrbtni strani brivnika so skladni s kontakti (3) na enoti). Sistem bo napolnil baterijo brivnika, če je to potrebno.

Sistem bo tudi samodejno zaznal, ali je potrebno čiščenje, in zasvetila bo ena od štirih diod prikaza programov čiščenja (5):

- brivnik je čist
- eko (namični) program; potrebno je kratko čiščenje
- potrebno je običajno čiščenje
- potrebno je intenzivno čiščenje

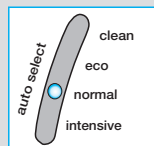
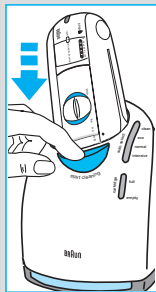


Če je sistem izbral enega od treh programov čiščenja, se bo čiščenje pričelo šele potem, ko boste pritisnili na tipko «start cleaning» (2). S tem se bo brivnik blokiral v enoti in postopek čiščenja se bo začel.

**Priporočamo vam, da brivnik oāistite po vsaki uporabi.**

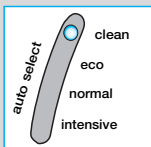
Med čiščenjem utripa ustrezna lučka v prikazu programov čiščenja. Med vsakim postopkom čiščenja se izvede več ciklusov, med katerimi čistilna tekočina steče skozi glavo brivnika, ki jim sledi vroče sušenje. Skupni čas čiščenja je od 33 do 50 minut.

**Postopkov čiščenja, ki potekajo v enoti Clean&Renew™, ne smete prekiniti. Med sušenjem se lahko kovinski deli brivnika močno segrejejo. Če brivnik vzamete iz enote, preden se do konca posuši, lahko pride do okvare njegove elektronike.**



Ko je program čiščenja končan, zasveti modra lučka «clean». Brivnik sprostite tako, da pritisnete na tipko «start cleaning».

Brivnik je zdaj čist in pripravljen na uporabo.



## Britje

Če je brivnik blokiran v enoti Clean&Renew™, ga sprostite s pritiskom na tipko «start cleaning» (2) in vzemite iz enote.

### Položaji stikala

off = (stikalo je zaklenjeno)

Pritisnite na stikalo in ga potisnite navzgor, da lahko začnete uporabljati brivnik:

on = Britje z gibljivo glavo

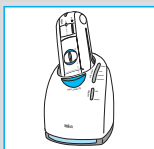
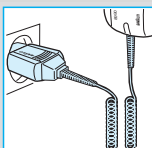
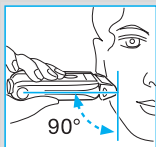
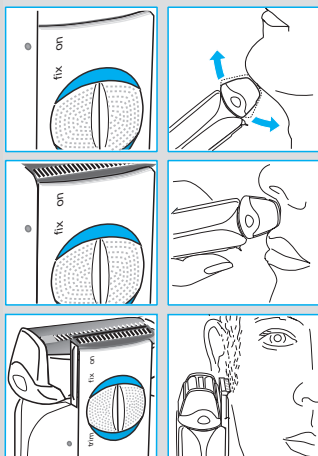
(gibljiva brivska glava se samodejno prilagaja potezam vašega obraza).

fix = Britje z gibljivo glavo, blokirano pod določenim kotom

(za britje težje dostopnih mest, npr. pod nosom).

trim = Aktiviran je prirezovalnik daljših dlak

(za prirezovanje zalizkov, brkov in brade).



### Nasveti za brezhibno britje

- Priporočamo vam, da se obrijete, preden si umijete obraz, saj je po umivanju koža na obrazu nekoliko nabrekla.
- Brivnik držite pravokotno na kožo (90°). Kožo z roko rahlo napnite in se brijete v nasprotni smeri rasti brade.
- Za 100 % učinkovitost britja morate mrežico in blok rezil zamenjati takrat, ko zasveti indikator potrebne zamenjave (18) (približno vsakih 18 mesecev) oziroma ko opazite znake njune obrabe.

### Britje s priključno vrvico

Če je baterija brivnika popolnoma prazna in nimate časa, da bi brivnik napolnili v enoti Clean&Renew™, se lahko brijete tudi tako, da brivnik s pomočjo posebne priključne vrvice priključite na električno omrežje.

## Po britju

### Samodejno čiščenje

Po vsakem britju brivnik postavite v enoto Clean&Renew™ in postopajte tako, kot je opisano v poglavju «Pred britjem». Sistem samodejno poskrbi za ustrezno polnjenje in čiščenje brivnika. Če brivnik uporabljate vsak dan, čistilna kartuša zadostuje za približno 30 postopkov čiščenja.

Higienska čistilna raztopina vsebuje alkohol, ki potem, ko kartušo odprete, postopoma izhlapeva v okolico. Če kartuše ne uporabljate vsak dan, jo morate zamenjati približno vsakih 8 tednov.



## Hitro čiščenje

Pritisnite na tipki za sprostitve mrežice (12) in dvignite mrežico brivnika (mrežice ne smete popolnoma odstraniti). Vključite brivnik za približno 5–10 sekund, da obrbite dlačice, ki so se nabrale v njem, padejo ven.

## Temeljito ročno čiščenje

Ročno čiščenje vam priporočamo samo v primeru, ko čiščenje v enoti Clean&Renew™ ni možno, na primer na potovanju.

Brivnika ne smete čistiti z vodo.

Odstranite mrežico brivnika in jo iztrkajte na ravni površini. S ščetko očistite notranjost gibljive glave brivnika.

Mrežice brivnika in bloka rezil ne smete čistiti s ščetko, ker ju s tem lahko poškodujete.

Če dalj časa niste uporabili enote Clean&Renew™, na mrežico brivnika nanesite kapljico lahkega strojnega olja.

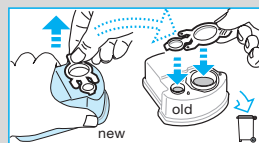
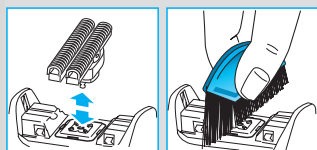
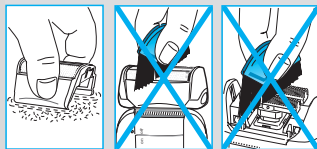
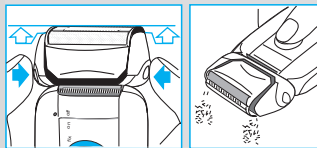
## Čiščenje ohišja

Z vlažno krpo občasno očistite ohišje brivnika in enote, še posebej notranjost odprtine enote, kamor postavite brivnik.

## Zamenjava kartuše

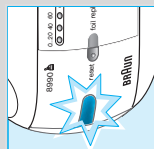
Ko s pritiskom na tipko (4) odprete ohišje enote, počakajte nekaj sekund in šele nato odstranite rabljeno kartušo.

Preden odvržete staro kartušo, jo zaprite s pokrovčkom nove kartuše, ker vsebuje umazano čistilno tekočino.

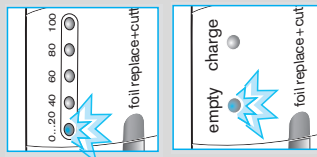


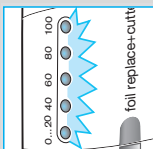
## Indikatorji brivnika

Kontrolna lučka (20): brivnik je priključen na električno omrežje.

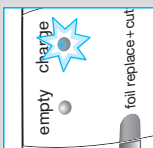


Rdeča lučka potrebnega polnjenja (17) utripa, ko kapaciteta baterije pade pod 20 %, pod pogojem, da je brivnik vključen. Kapaciteta baterije tedaj zadošča še za dva do tri postopke britja.





**Model 8990:** Ko je brivnik napolnjen do polne kapacitete, sveti vseh pet indikatorjev polnjenja (16) (vsak indikator označuje 20 % kapacitete), pod pogojem, da je brivnik priključen na električno omrežje ali vključen.



**Model 8985:** Zeleni indikator polnjenja (16) označuje, da se brivnik polni. Ko je baterija povsem napolnjena, indikator polnjenja utripa ali ugasne. Če kasneje indikator ponovno zasveti, pomeni, da se baterija polni zaradi vzdrževanja polne kapacitete.

### Podatki o polnjenju

Povsem napolnjena baterija omogoča do 50 minut britja brez priključne vrvice, odvisno od rasti vaše brade. Najprimernejša temperatura okolice med polnjenjem brivnika je med 15 in 35 °C.

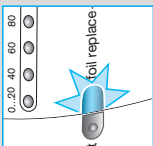
Sistem poskrbi za optimalno vzdrževanje baterij, tako da jih samodejno popolnoma izprazni in jih nato ponovno napolni. Ta postopek se izvede največ vsakih šest mesecev in samo v primeru, da je to potrebno.

### Indikator potrebne zamenjave mrežice in bloka rezil / ponastavitvev

Za 100 % učinkovitost britja morate mrežico in blok rezil zamenjati takrat, ko zasveti indikator potrebne zamenjave (18) (približno vsakih 18 mesecev) oziroma ko opazite znake njune obrabe.

Oba dela zamenjajte istočasno, saj bo tako britje bolj temeljito, koža pa manj razdražena.

(Mrežica brivnika (10) in blok rezil (11): serije 8000)



Indikator potrebne zamenjave vas bo med naslednjimi 7 postopki britja opozarjal, da morate zamenjati mrežico in blok rezil. Nato bo brivnik samodejno ponastavil prikaz. Potem ko ste zamenjali dele brivnika (mrežico in blok rezil), s kemičnim svinčnikom najmanj tri sekunde pritiskajte tipko za ponastavitev (19), da se bo števec ponastavil. Indikator potrebne zamenjave pri tem utripa, ko je ponastavitev končana, pa ugasne. Ročno ponastavitev lahko opravite kadarkoli.

## Pribor

Na voljo pri vašem prodajalcu ali v Braunovih servisnih centrih:

- Št. mrežice brivnika in bloka rezil 8000
- Čistilna kartuša Clean&Renew™ CCR



## Vaš prispevek k varovanju okolja

Izdelek je opremljen z baterijami za ponovno polnjenje. Prosimo vas, da izdelka ob koncu njegove življenjske dobe ne odvržete skupaj z gospodinjskimi odpadki, ampak ga odnesete na Braunov servisni center oz. na ustrezno zbirno mesto in tako prispevate k varovanju okolja.



Kartušo lahko odvržete skupaj z gospodinjskimi odpadki.

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega opozorila.

Ta izdelek je skladen z evropskima smernicama o elektromagnetni združljivosti 89/336/EEC in nizkonapetostnih napravah 73/23/EEC.



Električne karakteristike so odtisnjene na priključni vrvici.

360° Complete Temizleme&Yenileme («Clean&Renew™») ünitesi tıraş makinesi ileri elektronik işlemcilerle donatılmış bir sistemdir. Sizin için ultra yakın ve konforlu bir tıraş sağlarken makinanız için ise maksimum bakım sağlar:

- Sistem, tüm dünya genelindeki voltaj değerlerine otomatik olarak uyum gösterir.
- Sistem, makinanızın ne zaman temizlenmesi gerektiğine karar verir ve 3 temizlik programından hangisinin gerekli olduğunu belirleyip uygular.
- Tıraş makinanız prize takılıyken, sistem otomatik olarak pilin şarj ve deşarj işlemlerini yürütür ve böylece pil kapasitesi ve ömrünü optimize etmek için çalışır.
- Sistem, makinanızın kesici parçalarının yağlanması işlemini gerçekleştirir.
- Sistem, makinanızın kesici bıçak ve eleğinin değiştirilmesi zamanı geldiğinde sizi uyarır.

## Uyarı

Makinanızı kuru tutunuz.

360° Complete'de ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptor içeren özel kablo seti vardır. Bu setin hiçbir parçasını değiştirmeyin veya başka amaçlar için kullanmayın aksi takdirde elektrik şoku meydana gelebilir.

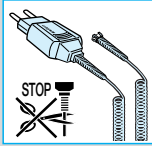
Temizleme sıvısının akmasını önlemek için Clean&Renew™ ünitesini düz ve sabit bir yüzeye konumlandırınız.

Temizleme kartuşu takılıyken üniteyi çalkalamayın ani hareket ettirmeyin ya da nakletmeyin.

Üniteyi, radiator gibi ısı kaynaklarının yakınına ya da cıvalı, lakeli yüzeylerin üzerine koymayınız. Direk güneş ışığına maruz bırakmayınız.

Clean&Renew™ ünitesi alev alabilir sıvı içermektedir. Ateş kaynaklarına yaklaştırmayınız, Yanında sigara içmeyiniz. Çocukların kolay erişebilecekleri yerlere koymayınız.

Temizleme kartuşu bitince yeniden doldurmayınız. Sadece orijinal Braun temizleme kartuşu kullanınız.



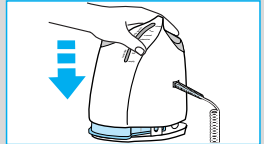
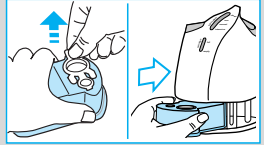
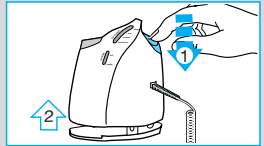
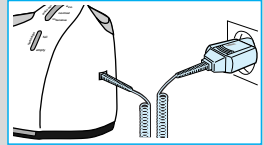
## Tanımlar

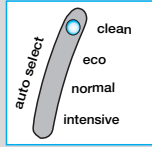
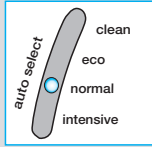
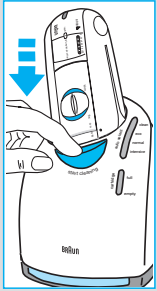
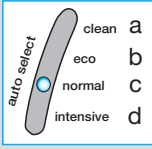
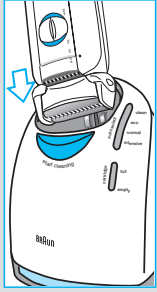
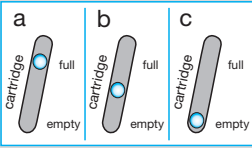
- 1 Özel kablo seti
- 2 «start cleaning» düğmesi
- 3 Üniteyi makineye bağlayan temas noktaları
- 4 Kartuş değişimi için üniteyi kaldırma düğmesi
- 5 Temizleme programları için gösterge
- 6 Temizleme sıvısının durumu için gösterge
- 7 Ünite şebeke elektriği bağlantı soketi
- 8 Temizleme kartuşu
- 9 Tıraş makinesi eleği koruyucu kapağı
- 10 Tıraş makinesi eleği
- 11 Kesici bıçaklar
- 12 Elek çıkartma düğmesi
- 13 Uzun tüy düzeltici
- 14 Makineyi üniteye bağlayan temas noktaları (tırış makinesi arka tarafı)
- 15 Anahtar
- 16 Tıraş makinesi şarj ışıkları (yeşil)
- 17 Tıraş makinesi düşük şarj uyarısı (kırmızı)
- 18 Yedek parçalar için değişim ışığı
- 19 Sıfırlama düğmesi
- 20 Pilot ışığı
- 21 Tıraş makinesi şebeke cereyan soketi

## Tıraş olmadan önce

Arzu ettiğiniz taktirde hemen tıraş olmaya başlayabilirsiniz (tırış makinesi şarjlı ise «Tıraş makinesi uyarı ışıkları» bölümünü okuyun) Yine de size burada anlatılan yolu izlemenizi tavsiye ederiz.:

- Özel kablo setini kullanarak (1), Clean&Renew™ ünitesi soketini (7) prize takın.
- Ünite kaldırma düğmesine basarak (4) gövdeyi açın.
- Temizleme kartuşunu (8) düz sabit bir zemine koyun. (masa v.b.)
- Kartuşun kapağını dikkatlice açın.
- Kartuşu ünitenin tabanına iterek yerleştirin.
- Kilitlenene kadar gövdeyi aşağı doğru bastırarak kapatın.





Temizleme sıvısı durum göstergesi (6) içerde ne kadar sıvı olduğunu gösterecektir.

- temizleme sıvısı yeterli seviyede
- 7 temizlik için yeterli sıvı var
- yeni kartuş gerekiyor

Elek koruyucu kapağın (9) çıkarılmış olduğundan emin olun. Tıraş makinesini baş aşağı şekilde üniteye yerleştirin. (makinenin arka tarafındaki temas bağlantı temas noktaları (14), ünitelikilerle (3) karşılıklı gelecektir) Gerekli ise, sistem şimdi makineyi şarj etmeye başlayacaktır.

Ayrıca, temizlik durumu analiz edilecek ve temizlik programı durum göstergesindeki (5) dört ışıktan biri yanacaktır:

- tıraş makinesi temizdir
- «eco»(ekonomik), kısa temizlik gerekmektedir
- normal temizlik gerekmektedir
- yoğun temizlik gerekmektedir.

Eğer sistem üç temizlik programından birini seçerse, siz «start cleaning» düğmesine (2) basmadıkça temizlik işlemine başlamayacaktır. Böylece makine üniteye kilitletir ve işlem başlar.

### Her kullanımdan sonra temizlik öneririz.

Temizlik işlemi yürürken, ilgili temizlik program ışığı yanıp söner. Her temizlik programı birkaç döngüden (temizleme sıvısı başlık etrafında çalkalanır) ve ısıtarak kurutma periyodundan oluşur. Toplam temizlik süresi 33 ila 50 dk arasında değişir.

**Clean&Renew™ ünitesindeki temizlik işlemi kesintiye uğratılmamalıdır. Makine kurutulurken, metal kısımları sıcak olabilir. Ayrıca, makine henüz kurumadan erken çıkartılırsa elektronik aksam zarar görebilir.**

Program bittiğinde, mavi «clean» ışığı yanar. «start cleaning» düğmesine basarak makineyi çıkarabilirsiniz. Tıraş makineniz temizlenmiştir ve kullanıma hazırdır.

## Tıraş

Eğer tıraş makine Clean&Renew™ ünitesinde kilitli ise, «start cleaning» düğmesine (2) basın ve makinenin serbest kalmasını sağlayın.

### Anahtar pozisyonları

off = (anahtar kilitlidir)

Makineyi çalıştırmak için basarak yukarı kaydırınız:

on = Oynar başlıkla tıraş olmak

(oynar başlık sistemi yüz hatlarınıza otomatik olarak uyum sağlar)

fix = Oynar başlık belli bir açıda sabitken tıraş olmak (zor bölgelerde tıraş olmayı sağlamak için örn. dudak üstü)

trim = Uzun tüy düzeltici bıçak aktiftir (favori, bıyık, sakal gibi bölgeleri düzeltmek için)

### Mükemmel tıraş için ipuçları

- Yüzünüzü yılamadan önce tıraş olmanızı tavsiye ederiz. Cilt ve sakal yıkamadan sonra şişme eğilimi gösterir.
- Tıraş makinenizi cildinize (90°) açıyla tutun. Cildinizi gerin ve sakal çıkış yönünün aksine doğru hareket ettirin.
- %100 tıraş performansı sağlamak için tıraş makinesi eleğini ve kesiciyi her 18 ayda bir ya da eskidiğinde yenileyin.

### Kablolu kullanım

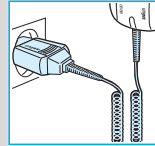
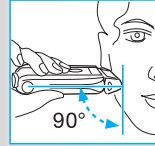
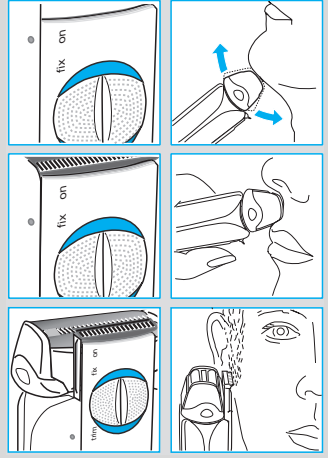
Eğer makinenizin şarjı tamamen bitmişse ve Clean&Renew™ ünitesinde şarj etmek için vaktiniz yoksa, özel kablo setini kullanarak da tıraş olabilirsiniz.

## Tıraştan sonra

### Otomatik temizlik

Her tıraştan sonra, makineyi Clean&Renew™ ünitesine koyun ve «Tıraş olmadan önce» bölümünde anlatılan işlemleri tekrarlayın. Bu sayede tüm şarj ve temizlik gereklilikleri yerine getirilir. Her gün kullanıldığında, temizleme kartuşu 30 temizlik işlemi için yeterli olacaktır.

Kartuş içindeki hijyenik temizleme sıvısı bir miktar alkol içermektedir. Bu sebeple açıldıktan sonra belli bir süre içinde buharlaşarak havaya karışacaktır. Kartuş, her gün kullanılsa dahi 8 haftalık aralıklarda değiştirilmelidir.



## Hızlı temizlik

Elek çıkartma düğmelerine (12) basarak eleği kaldırırsınız. (eleği tamamen çıkartmayınız) Makineyi 5-10 saniye süreyle çalıştırarak kesilmiş sakalların düşmesini sağlayınız.

## Detaylı manuel temizlik

Manuel temizlik sadece seyahat gibi Clean&Renew™ ünitesinin kullanılmadığı durumlarda tavsiye edilir. Makineyi kesinlikle suyla temizlemeyiniz. Eleği çıkartınız ve çerçevesini düz bir yüzeye yavaşça vurunuz. Temizleme fırçasını kullanarak oynar başlığın iç kısmını temizleyiniz. Hasar görebilme ihtimali olduğundan; eleği ve kesici bıçakları fırça ile temizlemeyiniz. Çok uzun bir zaman Clean&Renew™ ünitesini kullanmayacaksanız elek üzerine bir damla makine yağı damlatabilirsiniz.

## Gövdenin temizlenmesi

Makinenin ve ünitenin gövdesini, özellikle tıraş makinesinin yerleştirildiği yuvayı belirli aralıklarla nemli bir bez ile temizleyebilirsiniz.

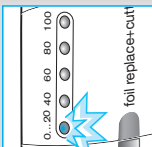
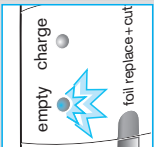
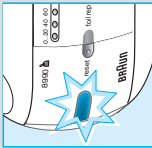
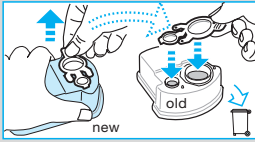
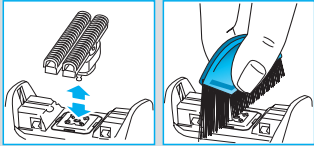
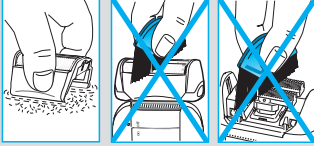
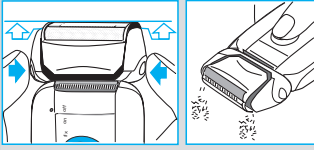
## Kartuşun değiştirilmesi

Gövdeyi açmak için kaldırma düğmesine (4) basın ve kartuşu çıkarmadan önce birkaç saniye bekleyin. Çeşitli mikrop ve bakteriler içerebileceğinden; kullanılmış kartuşu çöpe atmadan önce açık deliğini yeni kartuşunuzdan çıkarttığınız kapak ile kapatınız.

## Tıraş makinesi uyarı ışıkları

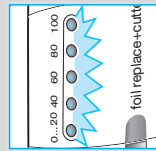
Pilot ışığı (20): makine prize takılıdır.

Kırmızı düşük şarj ışığı (17) pil kapasitesi %20'nin altına düştüğünde yanmaya başlar. Bu andan itibaren kalan kapasite 2 veya 3 tıraş için yeterli olacaktır.

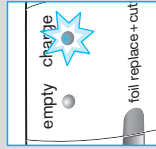




**Model 8990:** Tıraş makinesi tamamen şarj olduğunda tüm beş şarj ışığı da yanar. (Işık başına %20 kapasite)



**Model 8985:** Tekli yeşil şarj ışığının yanması (16) makinenin şarj olmakta olduğunu gösterir. Tamamen şarj olduğunda, ışık yanıp söner ve kaybolur. Eğer daha sonra ışık tekrar yanmaya başlarsa, bu pilin ömrünün korunması için deşarj edildiği anlamına gelir.



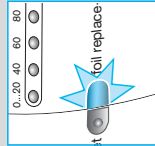
### Şarj bilgisi

Tam bir şarj 50 dakikalık kablosuz kullanım imkanı sağlar. Şarj etmek için ideal ortam sıcaklığı 15°C - 35°C aralığıdır. Pilin korunması için sistem, otomatik olarak deşarj işlemi başlatır ve sonra tekrar şarj eder. Bu en fazla altı ayda bir ve sadece gerekli olduğunda gerçekleşir.

### Değiştirilebilir yedek parka ışığı / sıfırlama

%100 tıraş performansı sağlamak için tıraş makinesi eleğini ve kesiciyi her 18 ayda bir ya da eskidiğinde yenileyin.

İki parçayı aynı anda değiştirmeniz minimum tahriş ve daha yakın bir tıraş sağlayacaktır.  
(Elek (10) ve kesici bıçak (11): 8000 serisi)



Tıraş makinesi parçaları için değişim ışığı, parça değişim zamanı geldiğinde 7 tıraş zamanı boyunca yanarak sizi uyacaktır. Daha sonra otomatik olarak kendini sıfırlar. Tıraş parçalarını değiştirdikten sonra (elek ve kesici bıçaklar) ince uçlu bir kalem kullanarak sıfırlama düğmesine (19) en az 3 saniye basılı tutarak manuel olarak sistemi sıfırlayın. Bu yapıldığında ışık bir kez yanıp söner ve sonra kaybolur, böylece sıfırlama işlemi tamamlanmış olur. Manuel sıfırlama işlemi istenildiği zaman yapılabilir.

## Aksesuarlar

Braun Yetkili Servislerinde bulunmaktadır:

- **Tıraş makinesi eleği ve kesici bıçaklar** No. 8000
- **Temizleme kartuşu** Temizleme&Yenileme CCR



## Çevre ile ilgili duyuru:

Bu ürün şarj edilebilir piller içermektedir. Doğal çevreyi korumak adına, lütfen ürünü kullanım ömrü sonunda diğer ev atıkları ile beraber atmayınız. Ürünü atmak istedinizde Braun servis merkezlerine götürebilirsiniz ya da bulunduğunuz ülkenin katı atık kuralları çerçevesinde yok ediniz.



Kartuşlar normal ev çöpleriyle atılabilir.

Bilgiler haber veilmeden değiştirilebilir.

Özel kablo setinin üzerinde elektrikle ilgili ayrıntılar yer almaktadır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

**Braun GmbH**

**Frankfurter Straße 145**

**61476 Kronberg / Germany**

**☎ (49) 6173 30 0**

**Fax (49) 6173 30 28 75**

**Braun\_infoline@Gillette.com**

Ваша бритва 360° Complete (бритва с автоматическим устройством чистки и подзарядки - «Clean&Renew™») является бритвенной системой, использующей самые современные электронные процессоры.

Эта бритвенная система обеспечивает непревзойденную чистоту и комфорт при бритье и освобождает от необходимости следить за бритвой:

- Бритвенная система автоматически адаптируется к любому используемому в мире стандарту напряжения.
- Бритвенная система определяет, когда необходимо производить чистку вашей бритвы и автоматически выбирает одну из трех имеющихся программ чистки.
- Когда бритва подключена к электросети, бритвенная система автоматически осуществляет зарядку и разрядку аккумулятора, оптимизируя его емкость и поддерживая максимальную эффективность работы бритвы.
- Бритвенная система обеспечивает смазку режущих частей бритвы.
- Бритвенная система информирует вас о необходимости замены бреющей сетки и режущего блока.

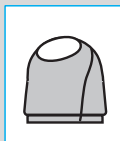
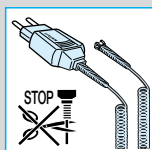
## Предупреждение

Не допускайте попадания влаги на прибор.

Ваша бритвенная система 360° Complete комплектуется шнуром с вмонтированным безопасным блоком питания сверхнизкого напряжения. Во избежание поражения электрическим током запрещается заменять или модифицировать любые части бритвенной системы.

Во избежание утечки чистящей жидкости размещайте автоматическое устройство чистки и подзарядки Clean&Renew™ на плоской и устойчивой поверхности.

Не допускайте опрокидывания, резкого перемещения или транспортировки автоматического устройства чистки и подзарядки Clean&Renew™ при установленном чистящем картридже.





Не помещайте автоматическое устройство чистки и подзарядки Clean&Renew™ в зеркальном шкафу, не храните его над радиаторами, а также не ставьте на полированные или лакированные поверхности. Не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.

В автоматическом устройстве чистки и подзарядки Clean&Renew™ находится легковоспламеняющаяся жидкость. Держите его вдали от источников возгорания.

Курение вблизи автоматического устройства чистки и подзарядки Clean&Renew™ запрещено. Держите его в недоступном для детей месте.

Не заправляйте картридж.

Используйте только оригинальный сменный картридж Braun.

## Описание

- 1 Шнур питания
- 2 Кнопка «Начать чистку» «start cleaning»
- 3 Соединительные контакты автоматического устройства чистки и подзарядки Clean&Renew™ и бритвы
- 4 Кнопка замены картриджа
- 5 Индикатор чистки
- 6 Индикатор чистящей жидкости
- 7 Разъем подключения автоматического устройства чистки и подзарядки Clean&Renew™ к электросети
- 8 Чистящий картридж
- 9 Защитный колпачок бреющей сетки
- 10 Бреющая сетка
- 11 Режущий блок
- 12 Кнопки съема бреющей сетки
- 13 Триммер для длинных волос
- 14 Соединительные контакты бритвы и автоматического устройства чистки и подзарядки Clean&Renew™ (тыльная сторона бритвы)
- 15 Выключатель
- 16 Индикатор зарядки аккумулятора (зеленый)
- 17 Индикатор низкого уровня зарядки аккумулятора (красный)
- 18 Индикатор замены сетки и режущего блока
- 19 Кнопка сброса
- 20 Индикатор подключения к электросети
- 21 Разъем подключения бритвы к электросети

## До начала бритья

При желании вы можете сразу приступить к бритью (если бритва заряжена, смотрите раздел «Индикаторы бритвы»). Однако мы рекомендуем следовать нижеуказанной процедуре:

- С помощью шнура питания (1) подключите разъем автоматического устройства чистки и подзарядки Clean&Renew™ (7) к электросети.
- Нажмите кнопку замены картриджа (4) для открытия корпуса.
- Поместите чистящий картридж (8) на плоскую, устойчивую поверхность (например, на стол).
- Осторожно снимите заглушку картриджа.
- Плавно поместите картридж в основание автоматического устройства чистки и подзарядки Clean&Renew™ до упора.
- Медленно закройте корпус автоматического устройства чистки и подзарядки Clean&Renew™, надавив на него до щелчка.

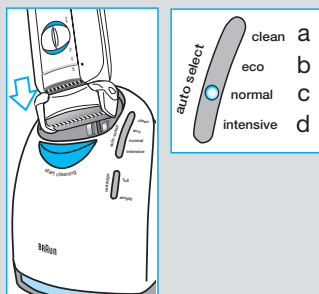
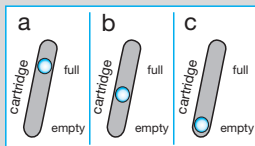
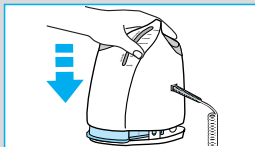
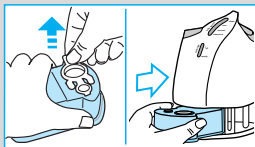
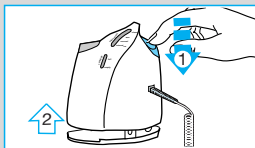
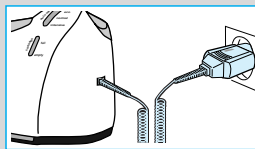
Индикатор чистящей жидкости (6) покажет уровень чистящей жидкости в картридже:

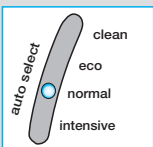
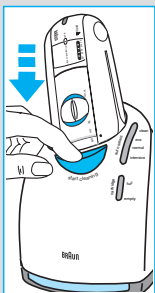
- a) достаточное количество чистящей жидкости
- b) осталось примерно на 7 часов
- c) необходим новый картридж

Убедитесь, что защитный колпачок бреющей сетки (9) снят с бритвы. Поместите бритву бреющей головкой вниз в автоматическое устройство чистки и подзарядки Clean&Renew™ (соединительные контакты (14) на тыльной стороне бритвы будут соответствовать контактам на устройстве (3)). Теперь при необходимости будет осуществляться зарядка бритвы.

Автоматическое устройство чистки и подзарядки Clean&Renew™ производит анализ на уровень загрязнения бритвы, результат анализа отображается включением одного из четырех диодов индикатора чистки (5):

- a) бритва чистая
- b) требуется экономичная, т.е. кратковременная чистка
- c) требуется нормальная чистка
- d) требуется интенсивная чистка





В случае выбора системой одной из трех программ чистки, для ее запуска необходимо нажать кнопку «start cleaning» (2). При этом бритва фиксируется в автоматическом устройстве чистки и подзарядки Clean&Renew™, и начинается процесс чистки.

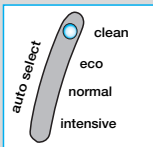
**Рекомендуется проводить чистку после каждого бритья.**

При осуществлении чистки загорается индикатор, соответствующий программе чистки. Каждая чистка состоит из нескольких циклов (при которых чистящая жидкость пропускается через бреющую головку бритвы) и периода горячей сушки. Общее время чистки составляет от 33 до 50 минут.

**Процесс чистки бритвы автоматическим устройством чистки и подзарядки Clean&Renew™ не должен прерываться. Во время сушки металлические части бритвы могут нагреваться. В случае преждевременного извлечения непросушенной бритвы может произойти повреждение электроники.**

После завершения программы загорается голубой индикатор, означающий, что бритва полностью очищена и подготовлена к последующему использованию. Вы можете извлечь бритву путем нажатия кнопки «start cleaning».

Теперь ваша бритва чистая, заряженная и готова к эксплуатации.

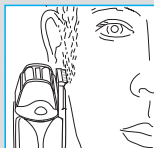
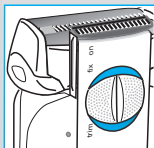
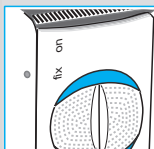
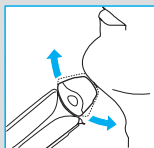
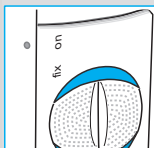


## Бритье

Если бритва расположена в автоматическом устройстве чистки и подзарядки Clean&Renew™, нажмите кнопку «start cleaning» (2) для того, чтобы разблокировать и извлечь ее.

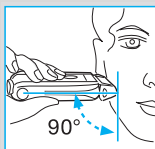
### Положения переключателя

- off = (переключатель зафиксирован)  
Нажмите и переместите вверх выключатель для включения бритвы:
- on = Бритье с использованием плавающей бреющей головки  
(плавающая в 4-х направлениях бреющая головка точно следует контурам лица).
- fix = Бритье с фиксацией плавающей бреющей головки под углом  
(для бритья труднодоступных участков роста волос, например, под носом).
- trim = Включен триммер для длинных волос (для подравнивания бакенбардов, усов и бороды).



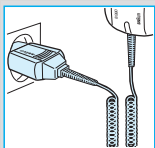
## Рекомендации для чистого бритья

- Мы рекомендуем бриться до умывания, так как кожа немного распухает после контакта с водой.
- Держите бритву под прямым углом (90°) к коже. Натяните кожу и перемещайте бритву в направлении против роста волос.
- Для поддержания 100% эффективности работы бритвы необходимо регулярно производить замену бреющей сетки и режущего блока. Замену рекомендуется производить при включении индикатора замены сетки и режущего блока (18) или по мере износа, но не реже, чем каждые 18 месяцев.



## Бритве при подключении к электросети

Если бритва полностью разряжена, и у вас нет времени на зарядку с помощью автоматического устройства чистки и подзарядки Clean&Renew™, вы можете использовать бритву, подключив ее к электросети с помощью шнура питания.

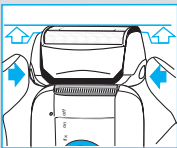
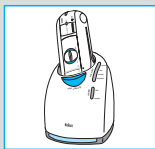


## После бритья

### Автоматическая чистка

После каждого бритья помещайте бритву в автоматическое устройство чистки и подзарядки Clean&Renew™ и выполняйте действия, указанные в разделе «До начала бритья». При этом осуществляется необходимая зарядка и чистка. При ежедневном использовании чистящего картриджа хватает примерно на 30 циклов чистки.

Гигиеническая чистящая жидкость содержит алкоголь, который после вскрытия картриджа начинает медленно испаряться в окружающую атмосферу. При не ежедневном использовании картридж следует заменять примерно через 8 недель.

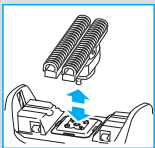


### Быстрая чистка

Нажмите кнопки съема бреющей сетки (12) (не снимайте бреющую сетку полностью). Включите бритву приблизительно на 5–10 секунд для удаления сбритых волосков.

### Ручная чистка

Ручная чистка рекомендуется только при отсутствии автоматического устройства чистки и подзарядки Clean&Renew™, например, во время поездки. Никогда не используйте воду для чистки бритвы.



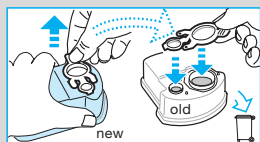
Снимите бреющую сетку и постучите ей по плоской поверхности. Специальной щеточкой проведите очистку внутренней части бреющей головки. Не используйте щеточку для чистки бреющей сетки или режущего блока, так как это может повредить их. Если вы не пользовались автоматическим устройством чистки и подзарядки Clean&Renew™ длительное время, нанесите каплю светлого машинного масла на бреющую сетку.

### Чистка корпуса

Периодически очищайте корпус бритвы и автоматическое устройство чистки и подзарядки Clean&Renew™ влажной тканью, особенно внутреннюю поверхность устройства, в которую помещается бритва.

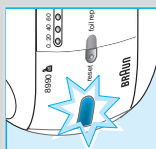
### Замена картриджа

Для замены картриджа с чистящей жидкостью нажмите на кнопку замены картриджа (4), немного подождите пока корпус автоматического устройства чистки и подзарядки Clean&Renew™ откроется, и удалите использованный картридж. Прежде чем выкинуть использованный картридж, закройте его отверстие с помощью заглушки от нового картриджа, так как использованный картридж содержит остатки загрязненной чистящей жидкости.

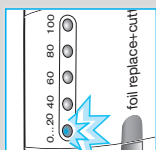


### Индикаторы бритвы

Индикатор подключения к электросети (20): бритва подключена к электросети.

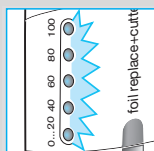


Индикатор низкого уровня зарядки аккумулятора (17) включенной бритвы начинает мигать красным цветом при снижении уровня зарядки аккумулятора ниже 20%. Оставшегося заряда аккумулятора хватит на 2 - 3 бритья.

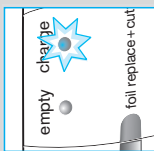




**Модель 8990:** При полной зарядке включенной или подключенной к электросети бритвы загораются все пять индикаторов зарядки (16) (20% на индикатор).



**Модель 8985:** Зеленый цвет индикатора зарядки аккумулятора (16) указывает на процесс зарядки бритвы. При полной зарядке аккумулятора индикатор начинает мигать или выключается. Если позднее индикатор зарядки аккумулятора вновь загорается, это означает, что процесс подзарядки бритвы возобновился до полного объема аккумулятора.



### Информация о зарядке

Полной зарядки аккумулятора хватает на 50 минут работы бритвы без подключения к электросети в зависимости от густоты щетины.

Оптимальный диапазон температуры воздуха для зарядки бритвы от 15°C до 35°C.

Для поддержания максимальной емкости аккумулятора, бритвенная система автоматически инициирует процесс полной разрядки, а затем зарядки аккумулятора. Этот процесс осуществляется не реже одного раза в шесть месяцев, и только при необходимости.

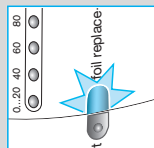
### Индикатор замены сетки и режущего блока/сброс

Для поддержания 100% эффективности работы бритвы необходимо регулярно производить замену бреющей сетки и режущего блока. Замену рекомендуется производить при включении индикатора замены сетки и режущего блока (18) или по мере износа, но не реже, чем каждые 18 месяцев.

Производите замену бреющей сетки и режущего блока одновременно для поддержания высокого качества бритья и снижения вероятности раздражения кожи. (Бреющая сетка (10) и режущий блок (11): серия 8000)

Индикатор замены сетки и режущего блока будет напоминать вам в течение последующих 7 сеансов бритья о необходимости замены сетки и режущего блока. После этого показания дисплея бритвы будут автоматически сброшены.

После замены сетки и режущего блока, используя шариковую ручку, нажмите на кнопку сброса (19) и удерживайте не менее 3 секунд для сброса счетчика. При этом индикатор замены сетки и режущего блока мигает и выключается после окончания сброса. Ручной сброс можно произвести в любое время.



## Аксессуары



Представлены в магазинах бытовой техники или в Сервисных центрах Braun:

- **Бреющая сетка и режущий блок No. 8000**
- **Чистящий картридж Clean&Renew™ CCR**

Изделие использовать по назначению в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

Спецификации по электричеству – см. надпись на специальном шнуре.

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.



**Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.**

Сделано в Германии, БРАУН ГмбХ, Braun GmbH, Waldstr. 9, 74731 Waldürn, Germany

Ваш пристрій 360° Complete (бритва із станцією «Clean&Renew™») являє собою систему, обладнану найновішими електронними процесорами. Це забезпечує неперевершену чистоту та комфорт гоління для Вас та оптимальний догляд для Вашої бритви.

- Система автоматично пристосовується до будь-якої напруги в мережі.
- Система розпізнає, коли Вашій бритві потрібне чищення, та яку саме з трьох програм чищення треба застосувати.
- Поки бритва під'єднана до мережі електроживлення, система автоматично піклується про заряджання та розрядження акумулятора таким чином, щоб його ємність була якнайбільшою, а строк служби якнайдовшим. Система піклується про змазування ріжучих частин бритви.
- Система сповіщає Вас про необхідність заміни сіточки для гоління та ріжучого блоку.

## Увага

Бережіть пристрій від вологи.

Ваша бритва 360° Complete має спеціальний шнур живлення з вмонтованим блоком запасного енергопостачання на випадок падіння напруги. Не можна замінювати чи зачіпати будь-яку з деталей, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом.

Щоб запобігти протіканню рідини для чищення, ставте станцію Clean&Renew™ на рівну, стійку поверхню.

Не нахиляйте, не робіть різких рухів та не переміщайте пристрій, якщо в нього вставлено картридж для чищення.

Не ставте пристрій у дзеркальні шафи, над нагрівальними пристроями, на поліровані та вкриті лаком поверхні. Не залишайте під прямими променями сонця.

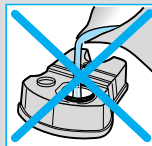
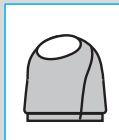
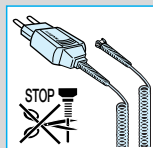
Пристрій містить легкозаймисту речовину.

Тримайте його подалі від джерел вогню.

Не курити.

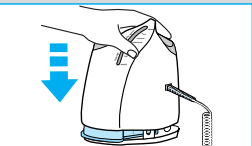
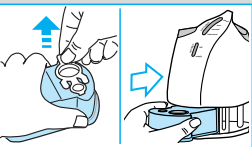
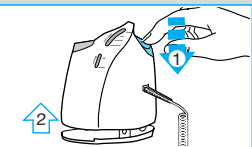
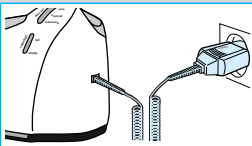
Зберігати у місці недоступному для дітей.

Не перезаряджайте картридж. Користуйтеся лише справжніми змінними картриджами фірми Braun.



## Опис

- 1 Спеціальний шнур
- 2 Кнопка «почати чищення» («start cleaning»)
- 3 Контакти, що з'єднують станцію з бритвою
- 4 Кнопка для підняття станції при заміні картриджа
- 5 Дисплей програм чищення
- 6 Дисплей стану рідини для чищення
- 7 Гніздо живлення станції
- 8 Картридж для чищення
- 9 Захисний ковпачок сіточки для гоління
- 10 Сіточка для гоління
- 11 Ріжучий блок
- 12 Кнопка розмикання сіточки для гоління
- 13 Тример для довгого волосся
- 14 Контакти, що з'єднують бритву та станцію (задня сторона бритви)
- 15 Перемикач
- 16 Індикатори заряджання електробритви (зелені)
- 17 Індикатор низького рівня зарядки електробритви (червоний)
- 18 Індикатор заміни для деталей гоління
- 19 Кнопка перевстановлення параметрів
- 20 Контрольна лампочка
- 21 Гніздо живлення бритви



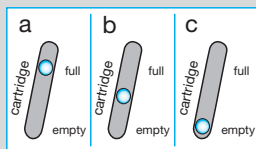
## Перш ніж почати голитися

Якщо Ви хочете, можете починати голитися відразу (якщо бритва заряджена, див. розділ «Дисплей бритви»). Однак ми радимо виконати процедуру, описану нижче:

- За допомогою спеціального шнура (1) під'єднайте гніздо живлення станції Clean&Renew™ (7) до штепсельної розетки.
- Натисніть на кнопку для підняття станції, щоб підняти корпус.
- Встановіть картридж для чищення (8) на плоскій, стійкій поверхні (наприклад, на столі).
- Обережно зніміть з картриджа кришку.
- Опустіть картридж до кінця всередину станції.
- Повільно закрийте корпус, тиснучи вниз, поки він стане на місце.

Дисплей рідини для чищення (6) показуватиме скільки рідини для чищення є у картриджі:

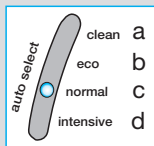
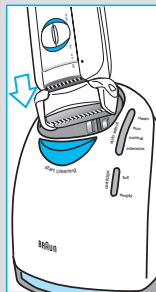
- a) розчину для чищення достатньо
- b) розчину залишилося на 7 чищень
- c) треба замінити картридж



Упевніться, що зняли захисний ковпачок сітки для гоління (9). Вставте бритву головкою вниз у станцію для чищення (контакти (14) на задній стороні бритви відповідають контактам (3) станції). Якщо треба, система зарядить бритву.

Також автоматично буде визначена забрудненість бритви і загориться один з чотирьох діодів дисплею програм чищення (5).

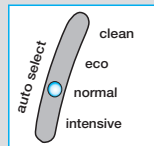
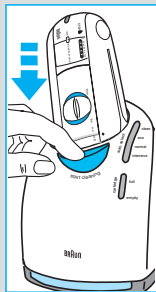
- a) бритва чиста
- b) необхідне економне (тобто коротке) чищення
- c) необхідне нормальне чищення
- d) необхідне інтенсивне чищення



Якщо система обрала одну з трьох програм чищення, вона не почне працювати, поки Ви не натиснете кнопку «start cleaning» (2). При цьому бритва замикається у станції та починається процес чищення.

### Ми радимо чистити бритву після кожного гоління.

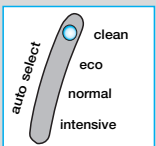
Поки триває чищення, діод відповідної програми чищення буде блимати. Кожне чищення складається з кількох циклів, коли рідина для чищення сильним струменем проходить через головку бритви, та періоду гарячої сушки. На повний цикл чищення іде від 33 до 50 хвилин.



**Процес чищення у пристрої Clean&Renew™ не можна переривати. Коли бритва чиститься, її металічні частини можуть бути гарячими. Так само, якщо дістати бритву занадто рано, вона не пройде сушку і її електроніка може постраждати.**

Коли програму закінчено, загориться голуба лампочка «clean». Звільнити бритву можна натиснувши кнопку «start cleaning».

Зараз Ваша бритва чиста і готова до використання.



## Гоління

Якщо бритва замкнена у станції Clean&Renew™, натисніть кнопку «start cleaning» (2), щоб звільнити та витягти її.

### Положення перемикача:

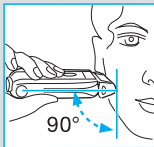
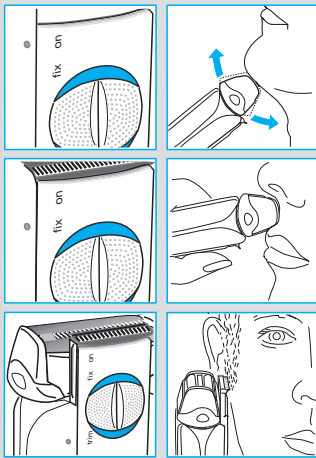
off = (замок закритий)

Натисніть на витягніть перемикач, щоб почати працювати з бритвою:

on = Гоління поворотною головкою (поворотна ріжуча система автоматично пристосовується до форми Вашого обличчя.)

fix = Гоління поворотною головкою, зафіксованою під певним кутом (дозволяє виголити складні ділянки, наприклад, під носом)

trim = Тример для довгого волосся (для підстригання бакенбардів, вусів та бороди)

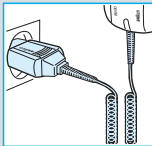


### Маленькі поради для ідеального гоління.

- Радимо голитися перед умиванням, оскільки шкіра дещо набрякає після умивання.
- Тримайте бритву під прямим кутом (90°) до шкіри. Натягніть шкіру і голіть у напрямку проти напрямку росту бороди.
- Щоб завжди мати 100% ефективність гоління, замінійте вашу сіточку електробритви та ріжучий блок, коли спалахує індикатор заміни (18) (через приблизно 18 місяців), або у разі зношення деталей.

### Гоління з живленням від мережі.

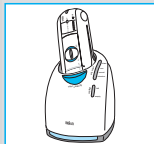
Якщо бритва повністю розрядилась, а у Вас немає часу на підзарядку у станції Clean&Renew™, Ви також можете голитися, підключивши бритву до мережі за допомогою електричного шнура.



## Після гоління

### Автоматичне чищення

Після кожного гоління повертайте бритву до станції Clean&Renew™ та повторюйте процедуру, описану вище у розділі «Перш ніж почати голитися». Тоді будуть виконуватись всі необхідні процедури чищення та догляду за бритвою. При щоденному використанні, картриджа для чищення вистачає приблизно на 30 циклів чищення.



Гігієнічний розчин у картриджі для чищення містить спирт, який після відкриття повільно випаровується природнім чином. Кожен картридж, якщо ним не користуватися щодня, необхідно замінювати приблизно через 8 тижнів.

### Швидке чищення

Натисніть на кнопку розмикання сіточки для гоління (12) щоб підняти сіточку для гоління (не знімайте сіточку повністю). Ввімкніть бритву приблизно на 5–10 секунд так, щоб випало зрізане волосся.

### Ретельне ручне чищення

Чистити бритву руками радимо лише у тому випадку, коли немає станції Clean&Renew™, тобто під час подорожей.

Ніколи не користуйтеся водою для чищення бритви. Зніміть сіточку для гоління та вибийте її на плоскій поверхні.

За допомогою щіточки очистіть ріжучий блок та внутрішню поверхню поворотної головки.

Однак, сіточку для гоління та ріжучий блок не можна чистити щіточкою, оскільки вона може їх ушкодити. Якщо Ви не користуєтесь станцією Clean&Renew™ протягом довго часу, нанесіть краплю легкого машинного масла на сіточку для гоління.

### Чищення корпусу

Час від часу чистіть корпус бритви та станції вологою ганчірочкою, особливо всередині отвору станції, де розміщується бритва.

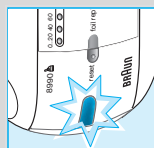
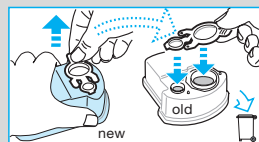
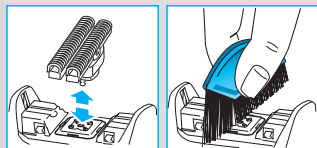
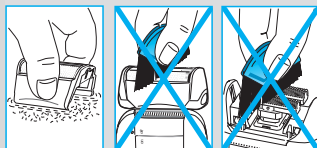
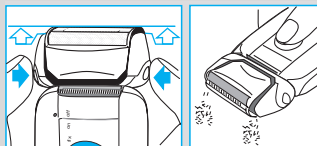
### Заміна картриджа

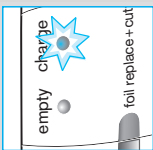
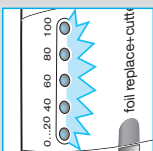
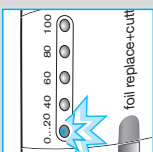
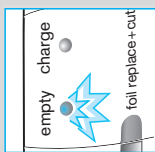
Натиснувши на кнопку підйому корпусу (4), щоб відкрити його, зачекайте кілька секунд перш ніж видалити спрацьований картридж.

Перш ніж викинути спрацьований картридж, пересвідчіться, що Ви закрили його отвір кришкою нового картриджа, оскільки спрацьований картридж міститиме забруднений розчин для чищення.

## Індикаторні лампочки електробритви

Сигнальна лампочка (20): електробритва під'єднана до електромережі.





Червона лампочка малої зарядки (17) спалахує, коли ємність акумулятора падає нижче 20%, за умови, що електробритва увімкнена. Ємності, що залишається, вистачить в такому разі на 2-3 гоління.

**Модель 8990:** Коли електробритва повністю заряджена, засвітяться всі п'ять лампочок зарядження (16) (20% на одну лампочка), за умови, що електробритва під'єднана до електромережі або увімкнена.

**Модель 8985:** Одна зелена лампочка зарядження (16) показує, що електробритва заряджається. Коли електробритва повністю заряджена, лампочка зарядження спалахує або гасне. Якщо пізніше лампочка зарядження спалахує знову, це свідчить про те, що електробритва перезаряджається для підтримання своєї повної ємності.

### Інформація про зарядження

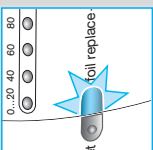
Повної зарядки вистачить до 50 хвилин гоління без дроту, в залежності від росту вашої бороди. Найкращий температурний інтервал для зарядження - від 15 °C до 35 °C.

Для догляду за акумуляторами, система автоматично ініціює повне розрядження, а відтак перезарядження акумуляторів. Це відбуватиметься не частіше, ніж один раз на півроку, а також лише у разі необхідності.

### Індикатор заміни для деталей гоління/ Перевстановити параметри

Щоб завжди мати 100% ефективність гоління, замінійте вашу сіточку електробритви та ріжучий блок, коли спалахує індикатор заміни для деталей гоління (18) (через приблизно 18 місяців), або у разі зношення.

Замінійте обидві деталі одночасно для більш чистого гоління та меншого подразнення шкіри. (Сіточка електробритви (10) та ріжучий блок (11): серія 8000)



Індикатор заміни нагадуватиме Вам протягом наступних 5 процедур гоління про те, що слід замінити деталі гоління. Відтак електробритва автоматично перевстановить параметри дисплею.



Після того, як Ви замініте деталі гоління (сіточка електробритви та ріжучий блок), за допомогою кулькової ручки натисніть кнопку перевстановлення параметрів (19) і тримайте протягом принаймні 3 секунд, щоб перевстановити лічильник. Коли Ви робитимете це, індикатор заміни блимає і гасне, коли перевстановлення параметрів закінчене. Ручне перевстановлення параметрів можна виконати у будь-який час.

## Витратні частини

Наявні у Вашого дилера або у Сервісному центрі Braun:

- Сіточка для гоління та ріжучий блок № 8000
- Картридж для чищення Clean&Renew™ (CCR)

## Екологічне попередження

Цей пристрій містить батарейки, що перезаряджаються. В інтересах захисту навколишнього середовища, просимо не кидати їх до корзини з домашніми відходами після закінчення строку використання. Ви можете здати їх до Сервісного центру або до відповідного центру збору, що знаходиться у вашій країні..



Картридж можна викинути разом із звичайним сміттям.

Компанія залишає за собою право вносити зміни в конструкцію пристрою без спеціального оголошення.

Електричні характеристики надруковані на частинах комплекту спеціального шнура живлення.

Коли пристрій стане непридатним для використання, будь ласка, віднесіть його до спеціально призначених для цього місць, як встановлено у Вашій країні.

Бритва електрична Braun 360° Complete 8990

Країна виробництва:  
БРАУН ГмБГ,  
Вальдштрассе Д-74731 Вальдурн, Німеччина



Виріб відповідає вимогам ДСТУ 3135.2-2000 (ГОСТ 30345.2-2000, ІЕС 335-2-8-92), ГОСТ 23511-79 р.1, а також - санітарним нормам СанПіН 001-96, ДСН 239-96

Дата виробництва продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виробництва, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році.

У разі необхідності гарантійного чи постгарантійного обслуговування, звертайтеся за інформацією до Головного Офісу Сервісного Центру фірми Braun в Україні: Компанія «Імпортбітсервіс-Україна», м. Київ, вул. Глибочицька 53. Тел. (044) 417-24-15. Тел / факс (044) 417-24-26.

Товар Сертифіковано



УкрТЕСТ - 003

وإذا ما عبثت بالجهاز أو صلحته أية جهة غير محولة من قبلنا، أو إذا استعملت قطع غيار غير قطع براون الأصلية، يلتغي لضمان.

لا يكون الضمان نافذ المفعول إلا إذا تم تسجيل تاريخ لشراء على بطاقة الضمان وعلى بطاقة السجل وأكد البائع ذلك بختمه وتوقيعه. ويمكن الاستفادة من الضمان في جميع البلدان التي يبيع فيها هذا الجهاز من قبل شركة براون أو وكيلها التجاري المعتمد.

وفي حال استحقاق المصنوع يرجي إرسال الجهاز كاملاً مع بطاقة الضمان يعد إملانها إلى وكيلنا التجاري المعتمد أو إلى أقرب ورشة إصلاح تابعة لشركة براون.

يضمن المنتج هذا الجهاز لمدة عامين كاملين اعتباراً من تاريخ الشراء - وذلك علاوة على الضمانات التي يفرضها القانون على البائع. وخلال هذه المدة نزيل مجاناً الأعطاب التي يُصاب بها الجهاز والتي تعود إلى سوء في المادة المصنوع منها أو إلى سوء من المصنع. ولنا الخيار في أن نصلح أو نقدم جهازاً جديداً بدلاً منه.

لا يشمل لضمان: الأعطاب الناتجة عن سوء الاستخدام (استعمال تيار كهرباء خاطي، وصل الجهاز بمصدر كهربائي غير مناسب، كسر الجهاز)، التقادم الطبيعي والتواقص التي لا تؤثر تأثيراً كبيراً على عمل الجهاز أو قيمته.

## Country of origin: Germany

## صنعت في ألمانيا

### Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located below the cutter block. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of manufacture.

Example: "613" – The product was manufactured in week 13 of 2006.

### عام الصنع

لمعرفة عام الصنع، يرجي الرجوع الى رمز الإنتاج المؤلف من ٣ أرقام والموجود أسفل كتلة المقص. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير الى الرقم الأخير في عام الصنع بينما يشير الرقمان التاليان الى الأسبوع المعين في عام الصنع.

مثال: « 613 » - تم صنع المنتج في الأسبوع ١٣ من عام ٢٠٠٦.

## ملحوظة بيئية



هذا المنتج يجوى بطاريات قابلة لإعادة الشحن .  
من أجل الحفاظ على البيئة، المرجو عدم التخلص  
من هذا المنتج في النفايات المنزلة عند انتهاء عمره الافتراضى .  
يمكن التخلص منه من خلال مراكز خدمة براون أو من خلال  
مراكز تجميع مثل هذه النفايات في محل إقامتك .

يمكن التخلص من عبوة المنظف مع القمامة العادية.

خاضع للتغير بدون إشعار .



هذا المنتج يتوافق مع الإرشادات الأوروبية  
EMC Directive 89/336/EEC  
وقوانين الفولطية المنخفضة (73/23 EEC) .

عند انتهاء العمر الافتراضى للأله، ونرجو التخلص منها في  
مناطق التجميع المناسبة في بلادك .

ثم إعادة الشحن مرة أخرى. وسيتم ذلك كل ستة أشهر على الأكثر، و فقط عند الضرورة.

## ضوء استبدال أجزاء الحلاقة/إعادة الضبط

للحصول على حلاقة ممتازة 7.100٪، تم باستبدال رقاقة الحلاقة وشفرة القص عندما يشتعل ضوء استبدال أجزاء الحلاقة (18) وذلك بعد ١٨ شهراً تقريباً أو عند تلفهما. تم بتغيير الحزأين في نفس الوقت للحصول على حلاقة أسهل وبدون تهيج البشرة. (رقاقة الحلاقة (10) وشفرة القص (11): مجموعة 8000).

سيذكرك ضوء الاستبدال أثناء ٥ حلاقات قادمة باستبدال أجزاء الحلاقة. ثم ستعيد آلة الحلاقة ضبط العرض أوتوماتيكياً. بعد استبدال أجزاء الحلاقة (رقاقة الحلاقة وشفرة القص)، استخدم قلماً لدفع زر إعادة الضبط (19) لمدة ٣ ثواني على الأقل، وذلك لإعادة ضبط العداد. سيومض ضوء الاستبدال أثناء ذلك، ثم ينطفئ عند اكتمال إعادة الضبط. يمكن إعادة الضبط يدوياً في أي وقت.

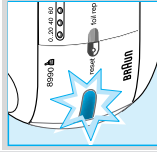
## قطع إضافية

متوفرة لدى وكلاء أو مراكز خدمة براون: رقاقة الحلاقة وشفرة القص رقم 8000. عبوة التنظيف «Clean&Renew™ CCR».

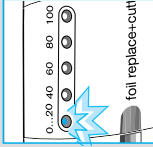
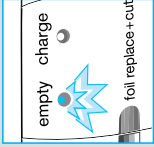


## الأضواء المؤشرة لآلة الحلاقة

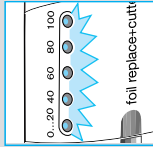
الضوء المؤشر (20) : آلة الحلاقة متصلة بالتيار الكهربائي.



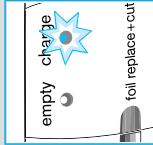
يلمع ضوء الشحن الضعيف الأحمر (17) عندما تنخفض طاقة البطارية أقل من ٢٠٪ مع تشغيل آلة الحلاقة. وتكون الطاقة الباقية عندئذٍ كافية للحلاقة مرتين أو ثلاث.



الطراز 8990 : عندما تكون آلة الحلاقة كاملة الشحن ، تضيء جميع أضواء الشحن الخمسة (16) أي ٢٠٪ لكل ضوء ، مع تشغيل آلة الحلاقة أو توصيلها بالتيار الكهربائي.



الطراز 8985 : يشير ضوء الشحن الأخضر المفرد (16) إلى أن آلة الحلاقة يتم شحنها الآن. وعندما يكتمل الشحن يلمع ضوء الشحن أو ينطفئ. إذا ظهر ضوء الشحن ثانيةً بعد ذلك ، فإن ذلك يشير إلى أن آلة الحلاقة يعاد شحنها لتكون بكامل طاقتها.



### معلومات عن الشحن

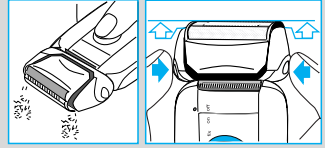
عندما يكون الشحن كاملاً فإنه يكفي للحلاقة لمدة ٥٠ دقيقة بدون إعادة الشحن ، وتتوقف النتيجة على درجة تمولحيتك وكثافتها.

يفضل شحن آلة الحلاقة في محيط تتراوح درجة حرارته بين ١٥ و ٣٥ درجة مئوية.

لصيانة البطاريات ، سيقوم النظام أوتوماتيكياً بتفريغ شحنها

## التنظيف السريع

اضغط أزرار فصل الرقاقة (12)، وذلك لرفع رقاقة الخلاقة (لا تفصل الرقاقة تماماً). قم بتشغيل آلة الخلاقة لمدة 5-10 ثوان، وذلك لكي تسقط الشعيرات التي قد تم قصها.

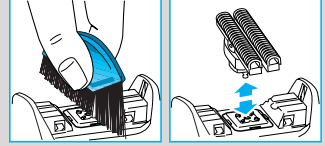


## التنظيف اليدوي الشامل

ينصح بالتنظيف اليدوي فقط عندما لا يكون جهاز «ككين أند رينيو» متاحاً، كما في حالة السفر على سبيل المثال. لا تستخدم المياه أبداً لتنظيف آلة الخلاقة.



احلع رقاقة الخلاقة واطرق بها على سطح مستو (يجب عدم الضغط على السطح المعدني للرقاقة لتفادي إتلافها). استخدم الفرشاة لتنظيف الحيز الداخلي للرأس المحوري. ولكن لا تنظف رقاقة الخلاقة أو شفرة القص بالفرشاة حيث يمكن أن يتلفهما ذلك.



إذا كنت لا تستخدم جهاز «ككين أند رينيو» لمدد طويلة، فيجب أن تضع نقطة من زيت الماكينات الخفيف على رقاقة الخلاقة.

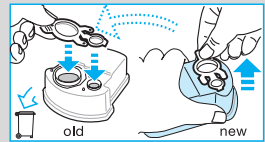
## تنظيف الجهاز

نظف حجرة آلة الخلاقة وجهاز «ككين أند رينيو» من وقت لآخر بقطعة قماش مبللة، وخاصة داخل فتحة الجهاز التي توضع بها آلة الخلاقة.

## استبدال عبوة المنظف

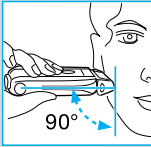
اضغط زر الرفع (4) لفتح الحجرة، ثم انتظر ثوان قبل خلع العبوة المستعملة.

قبل التخلص من العبوة المستعملة، احرص على إغلاق الفتحات باستخدام غطاء العبوة الجديدة، وذلك لأن العبوة المستعملة تحتوي على محلول تنظيف ملوث.



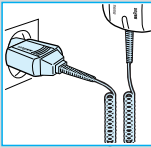
## نصائح للحصول على حلاقة مثالية

- ننصح بالحلاقة قبل الاستحمام، حيث يميل الجلد إلى الانتفاخ قليلاً بعد الغسل.
- ضع آلة الحلاقة بزاوية قائمة (٩٠) على بشرتك. شد الجلد، ثم ابدأ الحلاقة في عكس اتجاه نمو الحية/الشعر.
- للحصول على حلاقة ممتازة ١٠٠٪، قم باستبدال رقاقة الحلاقة وشفرة القص عندما يشتعل ضوء الاستبدال (18) وذلك بعد ١٨ شهراً تقريباً أو عند تلفهما.



## الحلاقة باستعمال السلك الكهربائي

إذا كانت آلة الحلاقة غير مشحونة على الإطلاق، وليس لديك الوقت لإعادة شحنها في جهاز «كلمين آند رينيو»، يمكنك الحلاقة أيضاً بتوصيل آلة الحلاقة بالتيار الكهربائي عن طريق السلك الخاص.



## مابعد الحلاقة

### التنظيف الأوتوماتيكي

أعد آلة الحلاقة إلى جهاز «كلمين آند رينيو» بعد كل حلاقة، وقم بنفس الخطوات المذكورة سابقاً في جزء «قبل الحلاقة»، وبعد ذلك تتم العناية بالشحن والتنظيف وغيرها. مع الاستعمال اليومي تكفي عبوة المنظف حوالي ٣٠ دورة تنظيف.



وتحتوي عبوة السائل المنظف الصحي المعتم على الكحول، ولذا فإن تركها مفتوحة يجعل الكحول يتبخر في الهواء المحيط. وإذا لم تستخدم تلك العبوة يومياً، فمن الأفضل استبدالها بعد ٣ أسابيع.



يجب عدم إيقاف عمليات التنظيف في «كلين آند رينيو». فيمكن أن تكون الأجزاء المعدنية بآلة الخلاقة ساخنة أثناء عملية التجفيف، وأيضاً إذا تم إيقاف العملية قبل انتهائها ولم تكن آلة الخلاقة قد جفت بعد، فيمكن أن تتلف الإلكترونيات بها.

عند انتهاء البرنامج، سيمع الضوء الأزرق «clean». يمكنك فصل آلة الخلاقة عند ضغط الزر «start cleaning». وتكون الآلة الآن نظيفة وجاهزة للاستعمال.



## الخلاقة

إذا كانت آلة الخلاقة داخل جهاز «كلين آند رينيو»، فاضغط زر بدء التنظيف «start cleaning» (2) لفصل آلة الخلاقة وإخراجها.

### أوضاع المفتاح

= off (المفتاح مغلق)

اضغط وادفع المفتاح لأعلى لتشغيل آلة الخلاقة.

= on الخلاقة بالرأس المحورية.

(نظام القص المحوري يتكيف أوتوماتيكياً مع كل

خطوط وجهك).

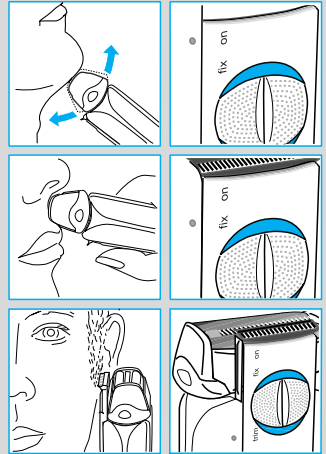
= fix الخلاقة عندما تكون الرأس المحورية ثابتة بزوايه

(تتيح الخلاقة في المناطق الصعبة، مثل تحت

الأنف).

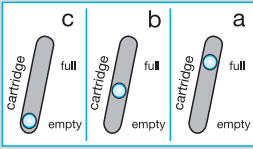
= trim تشغيل مشذب الشعر الطويل

(لتشذيب السوالف والشوارب والذقن).



سيوضح عرض السائل المنظف (6) مقدار السائل الذي بالعبوة  
كما يلي:

- a (full) - توجد كمية كافية من السائل المنظف  
b - يكفي للتنظيف حوالي ٧ مرات  
c (empty) - مطلوب عبوة جديدة



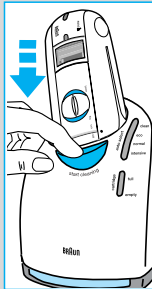
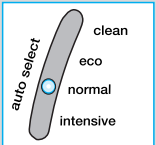
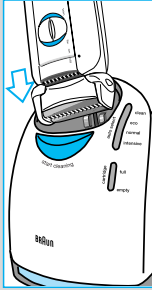
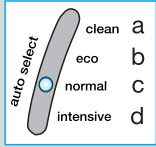
تأكد من خلع غطاء حماية الرقاقة (9) من آلة الخلاقة. قم  
بتركيب رأس الخلاقة لأسفل باتجاه جهاز «ككين آند ريتيو»  
(ستتوافق التوصيلات (14) بالجانب الخلفي من آلة الخلاقة  
مع التوصيلات (3) التي توجد بالجهاز). ويمكن أن يقوم  
النظام الآن بشحن آلة الخلاقة إذا استدعى الأمر.  
كما يتم أيضاً شرح حالة التنظيف أوتوماتيكياً، حيث يضيء  
أحد الخيارات عرض برامج التنظيف (5):

- a (clean) - آلة الخلاقة نظيفة  
b (eco) - إقتصادي «economic» وتعني:  
مطلوب التنظيف لمدة قصيرة  
c (normal) - مطلوب تنظيف عادي  
d (intensive) - مطلوب تنظيف مركز

إذا اختار النظام أحد برامج التنظيف الثلاثة، فلن يبدأ  
إلا بعد أن تضغط زر بدء التنظيف «start cleaning»  
(2).

## نصح بالتنظيف بعد كل حلقة

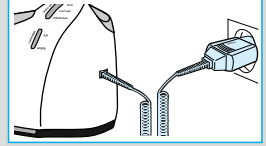
سيضيء البرنامج المستخدم في التنظيف أثناء القيام بتلك  
العملية. تتكون كل عملية تنظيف من دورات عديدة  
(حيث يتدفق السائل المنظف من خلال رأس الخلاقة)،  
كما أن هناك فترة تحفيف حراري، وتبلغ مدة التنظيف  
الإجمالية من ٣٣ إلى ٥٠ دقيقة.



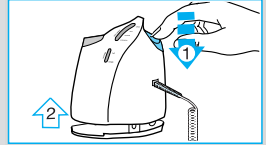
- 15 مفتاح
- 16 أضواء شحن آلة الخلاقة
- 17 ضوء الشحن الضعيف لآلة الخلاقة
- 18 ضوء استبدال أجزاء الخلاقة
- 19 زر إعادة الضبط
- 20 ضوء مؤشر
- 21 مقبس توصيل التيار لآلة الخلاقة

## قبل الخلاقة

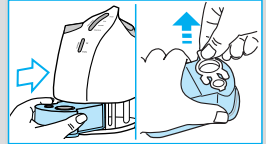
يمكنك أن تبدأ بالخلاقة فوراً إذا أردت ذلك (لو كانت آلة الخلاقة مشحونة، انظر الجزء الخاص «الأضواء المؤشرة لآلة الخلاقة»). ولكننا ننصح باتباع الخطوات المذكورة أدناه:



- استخدم السلك الخاص (1) لتوصيل مقبس جهاز «كلين آند رينيو» (7) بمصدر كهربائي.

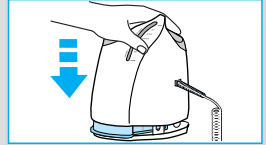


- اضغط زر الرفع بالجهاز (4) لفتح الغرفة.



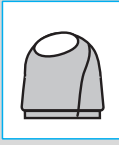
- ضع عبوة المنظف (8) لأسفل، على سطح مستو مستقر (كالطاولة مثلاً).

- اخلع غطاء العبوة بحذر.



- ادفع العبوة إلى الداخل نحو قاعدة الجهاز، حتى تصل إلى أقصى درجة ممكنة.

- أغلق الحجر ببطء، وذلك بدفعها لأسفل حتى تغلق بإحكام.



لا تضع الجهاز على رف المرأة، أو أي جسم مشع أو على الأسطح الملمعة أو المصقولة، ولا تعرضه لأشعة الشمس المباشرة.

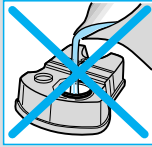
يحتوي الجهاز على سائل شديد الاشتعال. احفظه بعيداً عن مصادر الاشتعال.

ممنوع التدخين.

احفظه بعيداً عن أيدي الأطفال.

لا تعيد ملئ عبوة السائل المنظف.

لا تستخدم سوى عبوة منظف براون الأصلية.



## تركيب الجهاز

- 1 سلك خاص
- 2 زر بدء التنظيف «start cleaning»
- 3 توصيلات بين جهاز «كلين آند رينيو» وآلة الخلاقة
- 4 زر الرفع لإستبدال عبوة المنظف بالجهاز
- 5 عرض براجم التنظيف
- 6 عرض حالة السائل المنظف
- 7 مقبس توصيل التيار لجهاز «كلين آند رينيو»
- 8 عبوة المنظف
- 9 عطاء حماية رقاقة الخلاقة
- 10 رقاقة الخلاقة
- 11 شفرة القص
- 12 أزرار فصل الرقاقة
- 13 مشذب الشعر الطويل
- 14 توصيلات بين آلة الخلاقة وجهاز «كلين آند رينيو»  
(الجزء الخلفي لآلة الخلاقة)

إن جهازك الجديد 360° Complete (آلة الخلاقة المزودة بجهاز «كلين آند رينيو») نظام مجهز بالتقنيات الإلكترونية عالية التطور، والتي تتيح لك درجة غير مسبوقة من الخلاقة الناعمة والراحة، و«آلة الخلاقة أقصى درجات العناية:

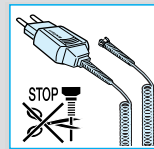
- يتكيف النظام أوتوماتيكياً مع المواصفات الكهربائيّة حول العالم.
- يتعرف النظام على الوقت المناسب لتنظيف آلة الخلاقة، ويتعرف أوتوماتيكياً على برنامج التنظيف المناسب من بين ثلاثة برامج.
- بينما تكون آلة الخلاقة متصلة بالتيار الكهربائي، يتولى النظام الشحن وتفريغ الشحن أوتوماتيكياً، بطريقة متناسبة مع قدرة وعمر بطارية آلة الخلاقة.
- يتولى النظام تشحيم أجزاء القص في آلة الخلاقة.
- يعلمك النظام بالتوقيت الذي يجب فيه تغيير رقاقة الخلاقة وشفرة القص.

## تحذير

احفظ الجهاز جافاً.

إن جهازك الجديد 360° Complete مزود بسلك خاص مجهز بمصدر طاقة مدح ذو فولتية منخفضة لدواعي الأمان. لا تستبدل أو تغير أي جزء من السلك لأن ذلك قد يعرضك لخطر الصدمة الكهربائية.

ضع جهاز «كلين آند رينيو» على سطح مستو مستقر لتجنب أي تسرب لسائل التنظيف. لا تقلب الجهاز أو تحركه فجأة أو تنقله بأي شكل إذا كانت عبوة سائل التنظيف مركبة به.



# English

## Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

## For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

# Française

## Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui

ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 01.47.48.70.00 (ou se référez à <http://www.braun.com/global/contact/servicepartners/europe.country.html>) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

## Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

# Polski

## Warunki gwarancji

1. Gillette Poland S.A. gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Gillette Poland S.A. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Gillette Poland S.A. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym

zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.

4. Niniejsza gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.
8. Gwarancją nie są objęte:
  - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
  - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
    - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
    - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
    - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
    - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
    - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
  - c) części szklane, żarówki oświetlenia;
  - d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczętką i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

## Český

### Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku na dobu 2 lét od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně odstraníme závady na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby. Oprava bude provedena podle našeho rozhodnutí buď opravou nebo výměnou celého výrobku. Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na poškození, vzniklá nesprávným používáním a údržbou, na běžné opotřebení (např. břitového bloku a folie), jakož i na defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud nejsou použity originální díly Braun. Příklad: Přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.

Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva spotřebitele, která se ke koupi věci vází podle zvláštních právních předpisů.

Záruka platí jen tehdy, je-li záruční list řádně vyplněn (datum prodeje, razítko prodejny a podpis prodávče) a je-li současně s ním předložen prodejní doklad (dále jen doklady o koupi).

Chcete-li využít servisních služeb v záruční době, předejte nebo pošlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejních výrobců Braun. Volejte bezplatnou infolinku 0800 11 33 22 pro informaci o nejbližším servisním středisku Braun.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravy v záruční opravě.

## Slovenský

### Záruka

Na tento výrobok poskytujeme záruku po dobu 2 rokov odo dňa predaja spotrebiteľovi. Počas tejto záručnej doby bezplatne odstránime závady na výrobku, spôsobené vadami materiálů alebo chybou výroby a to podľa nášho rozhodnutia buď opravou alebo výmenou celého výrobku. Táto záruka platí pre všetky krajiny, kde tento výrobok dodáva firma Braun alebo jej autorizovaný distribútor.

Táto záruka sa nevzťahuje: na poškodenia, ktoré vzniknú nesprávnym používaním a údržbou, na bežné opotrebenie (napr. britového bloku a fólie) ako aj na defekty, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a použitie prístroja. Záruka stráca platnosť v prípade, že výrobok bol mechanicky poškodený, alebo sa uskutočnili opravy neautorizovanými osobami, alebo sa nepoužili originálne diely Braun. Prístroj je výhradne určený na domáce použitie. Pri použití iným spôsobom nie je možné záruku uplatniť.

Poskytnutím záruky nie sú ovplyvnené spotrebiteľské práva, ktoré sa ku kúpe predmetu viažu podľa zvláštnych predpisov. Záruka platí iba vtedy, ak je záručný list riadne vyplnený (dátum predaja, pečiatka predajne a podpis predavača) a zároveň s ním predložený doklad o predaji (ďalej iba doklady o zakúpení).

Ak chcete využiť servisné služby v záručnej dobe, kompletný prístroj spolu s dokladmi o zakúpení odovzdajte alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Braun. Aktualizovaný zoznam servisných stredísk je k dispozícii v predajniach výrobkov Braun.

Vzhľadom na prípadnú výmenu prístroja alebo na zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné zákonné ustanovenia. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok podľa záznamu z opravovne v záručnej opravě.

## Magyar

### Garancia

A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, valamint a normál használatból adódó kopás, elhasználódás (pl.: szita vagy kés), és az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát jelentősen nem befolyásolják.

A garancia érvényét veszti, ha a készülék a Braun által kijelölt szervizeken kívül kerül javításra.

Részletes tájékoztató és a Braun által kijelölt szervizek címjegyzéke a készülékhez melléket garancia-levélben található. Gillette Group Hungary Kereskedelmi Kft., 1037 Budapest, Szépvölgyi út 35-37 1801 - 3800

## Hrvatski

### Jamstveni list

Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, normalnu istrošenost (npr. mrežice ili bloka noža) i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata.

Ovo jamstvo vrijedi u svakoj zemlji gdje su proizvodi distribuirani od strane Brauna ili službenog distributera.

Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, normalnu istrošenost i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata. Jamstvo prestaje kod popravka od strane neovlaštene osobe ili uporabe neoriginalnih dijelova umjesto Braun rezervnih dijelova.

Jamstvo vrijedi samo uz predočenje računa i pravilno ispunjenog jamstvenog lista.

Braunov servis možete kontaktirati na broj telefona 00 385 1 66 01 777.



# Slovenski

## Garancija

Za izdelek valja dvoletna garancija, ki začne veljati z datumom nakupa. V času trajanja garancije bomo brezplačno odpravili vse napake, ki so posledica slabega materiala ali izdelave, bodisi s popravilom bodisi z zamenjavo celega izdelka.

Ta garancija velja v vsaki državi, kjer je izdelek dobavljen od BRAUN ali njegovega pooblaščenega distributerja.

Garancija ne pokriva okvar, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe (mrežice, bloki noža,...) in tudi ne okvar, ki v zanemarljivi meri vplivajo na vrednost ali delovanje aparata.

Garancija preneha veljati, če popravilo izvrši nepooblaščen oseba, oziroma če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi nadomestni deli.

Za popravilo v garancijskem roku izročite ali pošljite kompleten izdelek z računom pooblaščenemu Braunovemu servisu.

Za informacije pokličite pooblaščen servis ISKRA PRINS tel. + 386 1 476 98 00.

# Русский

## Гарантийные обязательства фирмы BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.

Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и

подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в *любой* стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания. Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ деталей (например, сетки и режущего блока) в процессе эксплуатации изделия.

Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке. Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений» и дополнений в закон «О защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.

Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном

использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

### **Случаи, на которые гарантия не распространяется:**

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

**Внимание!** Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре. В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону 8 800 200 11 11.

## **Українська**

**Гарантійні зобов'язання фірми Braun**  
Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу.

Протягом гарантійного періоду ми безплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом ділера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється фірмою Braun або призначенням дистриб'ютером, та де жодні положення з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальний знос сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не повноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.

У випадку пред'явлення рекламачії за умовами даної гарантії, передайте виріб у

комплекті разом з гарантійним талоном у будь-який із центрів сервісного обслуговування фірми Braun.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- для бритв – зім'ята або порвана сітка.

У випадку виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання звертатись до сервісного центру фірми Braun в Україні.